



STRAUSS

[DE] Anleitungen und Informationen
für Schutzhandschuhe Kat. II

[GB] Instructions and information
for protective gloves Cat. II

[FR] Consignes et informations
pour les gants de protection Cat. II

**Art.-Nr./Art.-No./
N° de l'article**

Größe/Size/Taille

[DE] Narbenleder-Winterhandschuhe Yukon

[GB] Grain leather winter gloves Yukon

[FR] Gants d'hiver en cuir grénelé Yukon

76.43.809	9
76.43.810	10
76.53.811	11

[DE] Volleder-Winterhandschuhe

Yellowstone

[GB] Full winter gloves

Yellowstone

[FR] Gants d'hiver en cuir

Yellowstone

76.45.010	10
-----------	----

[DE] Volleder-Montagehandschuhe Ice

[GB] Full leather assembly gloves Ice

[FR] Gants de montage en cuir Ice

76.45.207	7
76.45.208	8
76.45.209	9
76.45.210	10
76.45.211	11
76.45.212	12

**(DE) Inhaltsverzeichnis
(GB) Contents
(FR) Contenu**

(DE) Anleitungen und Informationen	4 – 5
(GB) Instructions and information	6 – 7
(FR) Consignes et informations	8 – 9
(NL) Instructies en informatie	10 – 11
(PL) Instrukcje i informacje	12 – 13
(CZ) Návod y informace	14 – 15
(SK) Návod y a informácie	16 – 17
(SI) Navodila in informacije	18 – 19
(IT) Istruzioni e informazioni	20 – 21
(ES) Instrucciones e información	22 – 23
(PT) Instruções e informações	24 – 25
(SE) Handledning och information	26 – 27
(DK) Vejledninger og informationer	28 – 29
(NO) Anvisninger og informasjon	30 – 31
(FI) Ohjeet ja tiedot	32 – 33
(HU) Utasítások és információk	34 – 35
(GR) Οδηγίες και πληροφορίες	36 – 37
(LT) Instrukcijos ir informacija	38 – 39
(LV) Instrukcijas un informācija	40 – 41
(RO) Instrucțiuni și informații	42 – 43
(EE) Juhendid ja teave	44 – 45
(BG) Упътвания и информация	46 – 47
(HR) Upute i informacije	48 – 49
(RS/ME) Uputstva i informacije	50 – 51

DE Bezeichnung GB Description FR Description	EN388:2016	EN511:2006
Narbenleder- Winterhandschuhe Grain leather winter gloves Gants d'hiver en cuir grénélé Yukon	3122X	12X
Vollleder- Winterhandschuhe Full winter gloves Gants d'hiver en cuir Yellowstone	2122X	13X
Vollleder- Montagehandschuhe Full leather assembly Gants de montage en cuir Ice	2143X	121

(DE) EG-Baumusterprüfung **(GB)** EU type-examination,
(FR) Examen de type CE **(NL)** EG-typetest **(PL)** Ocena typu
WE **(CZ)** ES zkouška konstrukčního vzorku **(SK)** Skúška
typu ES **(SI)** Testiranje vzorca ES **(IT)** rova di esame del
tipo CE **(ES)** Prueba de tipo de la CE **(PT)** Ensaio de tipo CE
(SE) EU-typprovning **(DK)** EF-typeafprøvning **(NO)** EU-
typekontroll **(FI)** EY-tyypitarkastus **(HU)** EK típusvizsgálat
(GR) Εξέταση τύπου EK **(LT)** EB tipo bandymas **(LV)** EK
tipa pārbaude **(RO)** Examinare CE de tip **(EE)** EÜ tüübihin-
damine **(BG)** EО-типово изпитване **(HR)** EC tipsko ispitiva-
nje **(RS/ME)** EZ-Ispitivanje uzorka proizvoda

Modul B

CTC, 4, rue Hermann Frenkel, 69367 Cedex 07, France,
(Notified Body No. 0075)

SGS United Kingdom, Unit 202B Worle Parkway,
Weston-super-Mare, BS22 6WA, Großbritannien
(Notified Body No. 0120)

Leitat Centre Tecnològic, Passeig 22 de juliol,
218-08221, Rerassa (Barcelona),
(Notified Body No. 0162)

INSPEC International Ltd., 56 Leslie Hough Way, Salford,
Greater Manchester M6 6AJ, Großbritannien,
(Notified Body 0194)

TÜV Rheinland, Maximilianallee 4, 04129 Leipzig,
(Notified Body 0197)

SATRA Technology Centre, Wyndham Way,
Telford Way, Kettering, Northamptonshire,
NN16 8SD United Kingdom. (Notified Body No. 0321)

Centexbel, Technologiepark 7,
BE-9052 Zwijnaarde (Gent), (Notified Body 0493)

SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business Park
Clonee, Dublin D15 YN2P, Ireland. (Notified Body No. 2777)

SGS FIMKO OY, Takomotie 8,
FI-00380 Helsinki, Finland. (Notified Body No. 0598)

Mirta-Kontrol d.o.o., Gradiška 3,
HR-10040 Zagreb-Dubrava, (Notified Body No. 2474)



Kategorie II/Mittleres Risiko

Bitte vor Gebrauch des Produktes sorgfältig lesen.



Bei diesem Produkt handelt es sich um persönliche Schutzausrüstung gemäß Verordnung 2016/425 EU. Für dieses Produkt wurde die Baumusterprüfung entsprechend für hohe Risiken durchgeführt.

Erläuterung der Piktogramme: 0 = unter der Mindestanforderung für das vorliegende individuelle Risiko, X = nicht zum Test eingereicht oder Prüfmethode für die Konzeption des Handschuhes ungeeignet.

EN420:2003+A1:2009 Schutzhandschuhe –
allgemeine Anforderungen und Testmethoden

EN388:2016



A B C D E F

**Handschuhe zum Schutz
vor mechanischen Risiken**

Die Schutzstufen werden an der Innenhandfläche des Handschuhs gemessen. Bei dem Auftreten von Abstumpfung während der Schnittfestigkeitsprüfung, sind die Ergebnisse des Coupe-Tests nur als Hinweise zu verstehen, wohingegen die TDM-Schnittfestigkeitsprüfung Referzergebnisse bezüglich der Leistung liefert.

Eigenschaft

A: Abriebfestigkeit
B: Schnittfestigkeit (Coupe-Test)
C: Reißfestigkeit
D: Stichfestigkeit
E: Schnittfestigkeit (TDM EN ISO 13997)
P: Schutz gegen Stoß

Leistung

Min. 0; Max. 4
Min. 0; Max. 5
Min. 0; Max. 4
Min. 0; Max. 4
Min. A; Max. F
P = vorhanden

EN407:2004



A B C D E F

**Handschuhe zum Schutz vor
thermischen Risiken
(Hitze und/oder Feuer)**

Leistung A-F

Min.0; Max. 4

**Widerstandsfestigkeit
gegen:**

A: Brennenverhalten
B: Kontaktwärme
C: Konvektive Hitze
D: Strahlungswärme
E: Kleine Spritzer geschmolzenen Metalls
F: Große Mengen flüssigen Metalls

EN511:2006



A B C

Eigenschaft

A: Konvektive Kälte
B: Kontaktkälte
C: Wasserdichtheit

Leistung

Min. 0; Max. 4
Min. 0; Max. 4
0 (nicht best.);
1 (bestanden)

Nicht wasserdichte Handschuhe können ihre isolierende Wirkung verlieren, wenn sie nass werden.



XX/XXXX Produktionsdatum: (Monat/Jahr)

Lagerung und Transport: Handschuhe in Originalverpackung kühl (5-25°C) und trocken ohne zusätzliche Gewichtsbelastung lagern.

Vor direktem Sonnenlicht schützen. Nicht in der Nähe von Ozonquellen (z.B. Laserdrucker, -kopierer etc.) lagern. **Verfallzeit:** Schutzhandschuhe aus Naturlatex oder mit einer Beschichtung aus Naturlatex haben eine Verfallzeit von max. 3 Jahren ab Produktionsdatum. Schutzhandschuhe aus oder mit allen anderen Polymeren (wie Chloropren, Nitril, Butyl, PVC, PU); Baumwolle oder aus Leder haben eine Verfallzeit von 5 Jahren nach Herstellungsdatum. Dieses betrifft ausschließlich unbenutzte, originalverpackte und sachgerecht gelagerte Handschuhe. **Überprüfung:** Vor der Anwendung sind die Handschuhe auf jegliche Fehler wie Löcher, Risse oder andere Mängel wie z.B. Verfärbung oder Aufquellung zu überprüfen. Schadhafte oder Handschuhe mit Oberflächenveränderung dürfen auf keinen Fall verwendet werden. Es wird eine Überprüfung empfohlen, ob die Handschuhe für die vorgesehene Verwendung geeignet sind. Schutzhandschuhe immer in der richtigen Größe tragen, zu kleine Handschuhe werden gedehnt, durch das Dehnen können die mechanischen Eigenschaften negativ beeinflusst werden. **Gebrauch:** Schutzhandschuhe immer nur für den vorgesehenen Einsatzbereich verwenden. **Reinigung:** Eine Reinigung der Handschuhe zur erneuten Verwendung ist teilweise möglich. Für detaillierte Informationen setzen Sie sich bitte mit Hersteller in Verbindung. Hersteller haftet nicht für eine mögliche Leistungsminderung als Folge falscher Pflege. **Entsorgung:** Gebrauchte Handschuhe sind entsprechend der Entsorgungsvorschriften der Verschmutzung und der Vorschriften der örtlichen Behörde zu entsorgen. Unbenutzte Handschuhe können mit dem Hausmüll entsorgt werden. **Warnhinweise:** Im Bereich rotierender Maschinenteile (Sägeblätter, Bohrer etc.) keine Handschuhe tragen. Es besteht die Gefahr, mitgerissen zu werden! Handschuhe von offenen Flammen fernhalten. Verwenden Sie diese Handschuhe niemals zum Schutz vor Chemikalien. Bei Handschuhen mit 2 oder mehr Schichten gibt die Gesamtklassifizierung gemäß EN 388 nicht zwangsläufig die Leistung der Außenschicht wieder. **Allergiehinweis:** Einige Handschuhmodelle können allergieauslösende Stoffe beinhalten wie Naturlatex. Bei Hautreizungen oder allergischen Reaktionen holen Sie bitte umgehend ärztlichen Rat ein. **Weitere Informationen über die Leistungen des Handschuhs oder der Inhaltstoffe können beim Hersteller angefordert werden.**

Die Anforderungen der harmonisierten Normen werden entsprechend der Kennzeichnung des Handschuhes erfüllt.

Die Konformitätserklärung
finden Sie unter folgendem Link:

www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity

**Category II/Medium risk**

Please read carefully before using the product.



This product consists of personal protective equipment in accordance with Regulation (EU) 2016/425. This product has been type tested for medium risks.

Explanation of the pictograms: 0 = below the minimum requirement for this individual risk, X = not submitted for testing or test method is unsuitable for the design of the gloves.

EN420:2003+A1:2009 protective gloves – general requirements and test methods**EN388:2016**

A B C D E F

Gloves to protect against mechanical risks

The protection levels are measured on the palm of the glove. For dulling during the cut resistance test, the cut (coupe) test results are only indicative, while the TDM cut resistance test is the reference performance result.

Property

A: Abrasion resistance
B: Cut resistance (Coupe-Test)
C: Tear resistance
D: Puncture resistance
E: Cut resistance (TDM EN ISO 13997)
P: Impact protection

Performance

Min. 0; Max. 4
Min. 0; Max. 5
Min. 0; Max. 4
Min. 0; Max. 4
Min. A; Max. F
P = available

EN407:2004

A B C D E F

Gloves to protect against thermal risks (heat and/or fire)

Performance A–F

Min.0; Max. 4

Resistant strength against:

A: Burning behaviour
B: Contact heat
C: Convective heat
D: Radiant heat
E: Small splashes of molten metal
F: Large quantities of molten metal

EN511:2006

A B C

Property

A: Convective cold
B: Contact cold
C: Water penetration
0 (not passed);
1 (passed)

Performance

Gloves that are not waterproof can lose their insulating effect if they become wet.



XX/XXXX Production date: (Month/year)

Storage and transport: Store gloves in original packaging in a cool and dry environment (5–25°C) without any additional weight on top. Keep away

from direct sunlight. Do not store close to ozone sources (e.g. laser printers, copiers etc.). **Shelf life:** Protective gloves made of natural latex or with a natural latex coating have a shelf life of max. 3 years from the production date. Protective gloves made of or with all other polymers (such as chloroprene, nitrile, butyl, PVC, PU), cotton or leather have a shelf life of 5 years from the production date. This only applies to unused gloves in the original packaging that have been stored correctly. **Check:** Before use, check that the gloves have no holes, tears or other faults e.g. discoloration or swelling. Damaged gloves or gloves on which the surfaces have changed, must never be used. We also recommend checking that the gloves are suitable for the intended purpose. Also check that the gloves are the right size. Gloves that are too small will stretch, and this may impair the mechanical properties. **Use:** Only ever use protective gloves for the specified application. **Cleaning:** The gloves can be cleaned in some cases for further use. For more details please contact the manufacturer. The manufacturer will not be liable for possible impaired performance resulting from incorrect care. **Disposal:** Used gloves must be disposed of in line with the disposal instructions for the specific soiling, and in accordance with the regulations issued by the local authority. Unused gloves can be disposed of in the household waste. **Warning:** Do not wear gloves near rotating machine parts (sawblades, drills etc.); there is a risk of them being caught! Keep gloves away from naked flames. Never use these gloves to protect against chemicals. For gloves with two or more layers, the overall classification according to EN 388 does not necessarily reflect the performance of the outer layer. **Allergy information:** Some gloves can contain substances, like natural latex, that cause allergies. In case of skin irritation or allergic reactions, seek medical advice promptly.

You can request more information about the performance of the gloves or the active ingredients from the manufacturer.

The requirements of the harmonised standards are satisfied as stated on the glove label.

The declaration of conformity
can be found at the following link:

www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity



Catégorie II / risque moyen

À lire attentivement avant d'utiliser le produit.



Ce produit est un équipement de protection individuelle conformément à la directive 2016/425 UE. Un examen de type conforme pour les risques moyens a été effectué pour ce produit.

Explication des pictogrammes : 0 = inférieur aux exigences minimales pour le risque individuel correspondant, X = non soumis au test ou méthode de test non adaptée pour la conception du gant.

EN420:2003+A1:2009 Gants de protection - exigences générales et méthodes de test

EN388:2016



A B C D E F

Gants de protection contre les risques mécaniques

Les niveaux de protection sont mesurés au niveau de la paume. Pour le ternissement lors du test de résistance à la coupe, les résultats du test de coupe (coupe) ne sont qu'indicatifs, tandis que le test de résistance à la coupe TDM est le résultat de performance de référence.

Propriété

A: Résistance à l'usure

B: Résistance aux coupures (Coupe-Test)

C: Résistance aux torsions

D: Résistance à la crevaisson

E: Résistance aux coupures

(TDM EN ISO 13997)

P: Protection contre les chocs

Performance

Min. 0; Max. 4

Min. 0; Max. 5

Min. 0; Max. 4

Min. 0; Max. 4

Min. A; Max. F

P = applicable

EN407:2004



A B C D E F

Gants de protection contre les risques thermiques (chaleur et/ou incendie)

Performance A-F

Min. 0; Max. 4

Résistance contre :

A: Comportement de combustion

B: Chaleur de contact

C: Chaleur de convection

D: Chaleur rayonnante

E: Charge avec des petites éclaboussures de métaux fondus

F: Charge avec des

petites éclaboussures

de métaux liquides

EN511:2006



A B C

Propriété

A: Froid de convection

B: Froid de contact

C: Imperméables

Performance

Min. 0; Max. 4

Min. 0; Max. 4

0 (non réu.);

1 (réussi)

Les gants non étanches peuvent perdre leur effet isolant lorsqu'ils sont humides.



XX/XXXX Date de production : (mois/année)

Stockage et transport : stocker les gants dans leur emballage d'origine au frais (5-25°C) et au sec sans charge de poids supplémentaire. À

protéger contre une exposition directe aux rayons du soleil. Ne pas stocker à proximité des sources d'ozone (par ex. une imprimante laser, un photocopieur laser, etc.). **Délai d'expiration :** les gants de protection en latex naturel ou avec un revêtement en latex naturel ont un délai d'expiration de max. 3 ans à partir de la date de production. Les gants de protection en ou avec tous les autres polymères (comme le chloroprène, le nitrile, le butyle, le PVC, le PU) ont un délai d'expiration de 5 ans après la date de fabrication. Cela concerne uniquement les gants non utilisés, stockés dans leur emballage d'origine de manière appropriée. **Vérification :** avant utilisation, les gants doivent être contrôlés pour vérifier l'absence de défauts comme des trous, des fissures ou d'autres défauts comme des décolorations ou gonflements. Les gants endommagés ou les gants avec une surface altérée ne doivent être utilisés en aucun cas. Un contrôle est recommandé pour vérifier si les gants sont adaptés pour l'utilisation prévue. Vérifiez également la taille. Des gants trop petits seront étirés, l'étirement peut avoir un impact négatif sur les propriétés mécaniques.

Utilisation : utilisez toujours uniquement les gants pour le domaine d'utilisation prévu. **Nettoyage :** le nettoyage des gants pour une réutilisation est partiellement possible. Pour de plus amples informations, veuillez contacter le fabricant. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable de la diminution de la protection en cas de nettoyage non adapté. **Mise au rebut :** jeter les gants usagés conformément aux directives relatives à la mise au rebut pour les produits chimiques. Les gants non utilisés peuvent être jetés avec les déchets domestiques. **Mise en garde :** ne pas porter de gants à proximité de pièces rotatives de machines (lames de scie, forets, etc.) Il existe un risque d'entraînement ! Maintenir les gants éloignés des flammes. N'utilisez jamais ces gants pour vous protéger contre les produits chimiques. Pour les gants avec 2 couches ou plus, la classification globale selon la norme EN 388 ne correspond pas nécessairement aux performances de la couche extérieure. **Informations concernant les allergies :** certains modèles de gants peuvent contenir des substances allergènes comme du latex naturel. En cas d'irritations de la peau ou de réactions allergiques, veuillez consulter un médecin immédiatement.

Vous pouvez obtenir plus d'informations sur les caractéristiques des gants ou sur les composants auprès du fabricant.

Les exigences des normes harmonisées sont respectées conformément au marquage des gants.



Categorie II/gemiddeld risico

Vóór gebruik van het product zorgvuldig lezen.



Dit product is een persoonlijke beschermingsmiddel conform verordening 2016/425 EU. Voor dit product is de typetest voor gemiddelde risico's uitgevoerd.

Toelichting op de pictogrammen: 0 = volgens de minimumeisen voor het aanwezige individuele risico, X = niet voor de test aangeboden of testmethode ongeschikt voor het ontwerp van de handschoenen.

EN420:2003+A1:2009 veiligheidshandschoenen – algemene voorschriften en testmethoden

EN388:2016



A B C D E F

Handschoenen ter bescherming tegen mechanische risico's

De beschermingsniveau's worden aan de binnenkant van de handschoen gemeten. Bij het optreden van afstomping tijdens de snijweerstandstest, zijn de resultaten van de coupetest slechts indicatief, terwijl de TDM-snijweerstandstest (referentieresultaten met betrekking tot de prestatie levert.

Eigenschap

- A: Slijtagebestendigheid
B: Snijweerstand (Coupe-Test)
C: Scheurvastheid
D: Lekbestendigheid
E: Snijweerstand (TDM EN ISO 13997)
P: Bescherming tegen schokken

Prestatie

- Min. 0; Max. 4
Min. 0; Max. 5
Min. 0; Max. 4
Min. 0; Max. 4
Min. A; Max. F
P = beschikbaar

EN407:2004



A B C D E F

Handschoenen ter bescherming tegen thermische risico's (hitte en/of vuur)

Performance A-F

Min.0; Max. 4

Résistance contre :

- A: Brandgedrag
B: Contactwarmte
C: Convectiewarmte
D: Stralingswarmte
E: Belasting door kleine spatten gesmolten metaal
F: Belasting door grote hoeveelheden vloeibaar metaal

EN511:2006



A B C

Eigenschap

- A: Convectiekoude
B: Koude door contact
C: Waterbestendig
Min. 0; Max. 4
Min. 0; Max. 4
0 (niet doorstaan);
1 (doorstaan)

Niet waterdichte handschoenen kunnen hun isolerende eigenschappen verliezen als ze nat zijn.



XX/XXXX Datum productie: (maand/jaar)

Opslag en transport: handschoenen in originele verpakking koel (5 - 25°C) en droog zonder aanvullende gewichtsbelasting opslaan. Tegen direct zonlicht beschermen. Niet de buurt van ozonbronnen (bijv. laserprinter, -kopieerapparaat etc.) opslaan. **Houdbaarheid:** veiligheidshandschoenen van natuurlatex of met een coating van natuurlatex hebben een houdbaarheid van max. 3 jaar vanaf de productiedatum. Veiligheidshandschoenen van of met alle andere polymeren (zoals chloropreen, nitril, butyl, PVC, PU); katoen of van leer hebben een houdbaarheid van 5 jaar naar productiedatum. Dit betreft uitsluitend ongebruikte, correct opgeslagen handschoenen in de originele verpakking. **Controle:** vóór gebruik dienen de handschoenen op fouten zoals gaten, scheuren of andere gebreken zoals bijv. verkleuring of opzwellende gecontroleerd te worden. Beschadigde of handschoenen met oppervlakteveranderingen mogen in geen geval gebruikt worden. Er wordt een controle aangeraden, of de handschoenen voor de betreffende toepassing geschikt zijn. Veiligheidshandschoenen altijd in de juiste maat dragen, te kleine handschoenen worden uitgerekt, door het uitrekken kunnen de mechanische eigenschappen negatief worden beïnvloed. **Gebruik:** veiligheidshandschoenen altijd alleen voor het daarvoor bestemde toepassingsgebied gebruiken.

Reiniging: reiniging van de handschoenen om ze opnieuw te gebruiken is deels mogelijk. Voor gedetailleerde informatie neemt u contact op met de fabrikant. De fabrikant is niet aansprakelijk voor een mogelijke prestatieverlies als gevolg van verkeerde onderhoud. **Verwijdering:** gebruikte handschoenen dienen volgens de geldende milieuregels en de voorschriften van de plaatselijke overheid afgevoerd te worden. Ongebruikte handschoenen kunnen met het huishoudelijk afval afgevoerd worden. **Waarschuwingen:** binnen het bereik van draaiende machinedelen (zaagbladen, boren etc.) geen handschoenen dragen. Er bestaat het gevaar, vastgegrepen te worden! Handschoenen van open vuur verwijderd houden. Gebruik deze handschoenen nooit als bescherming tegen chemicaliën. Bij handschoenen met 2 of meer lagen geeft de totale classificatie volgens EN 388 niet noodzakelijkerwijs de prestatie van de buitenste laag weer. **Allergie waarschuwing:** sommige handschoenenmodellen kunnen allergene stoffen bevatten zoals natuurlatex. Bij huidirritaties of allergische reacties onmiddellijk een arts raadplegen.

Meer informatie over de prestaties van de handschoen of de samenstelling kan bij de fabrikant opgevraagd worden.

Aan de eisen van de geharmoniseerde normen wordt voldaan volgens het kenmerk van de handschoen.

**Klasa II /Srednie ryzyko****Przeczytać dokładnie przed rozpoczęciem użytkowania produktu.**

Niniejszy produkt to odzież ochronna zgodna z Rozporządzeniem 2016/425 UE. Dla tego produktu przeprowadzono ocenę typu ze względu na obciążenie średnim ryzykiem.

Objaśnienie piktogramów: 0 = poniżej minimalnych wymagań dla zaistnienia ryzyka indywidualnego, X = nie dostarczono na potrzeby przeprowadzenia testów lub metoda kontroli nieodpowiednia do koncepcji rękawic ochronnych.

Rękawice ochronne EN420:2003+A1:2009 – ogólne wymagania i metody prowadzenia testów**EN388:2016**

A B C D E F

Rękawice do ochrony przed zagrożeniami mechanicznymi

Poziomy ochrony mierzone są po wewnętrznej stronie rękawicy. W przypadku wystąpienia stopienia podczas badania odporności na przecięcie, wyniki tzw. testów Coupe mają tylko charakter orientacyjny, natomiast wyniki referencyjne odnoszące się do wydajności dostarcza badanie odporności na przecięcie TDM.

Właściwość

A: Odporność na ścieranie

B: Odporność na rozcinanie (test Coupe)

C: Odporność na rozdarcie

D: Odporność na przekłucie

E: Odporność na rozcinanie (TDM EN ISO 13997)

P: Ochrona przed uderzeniem

Wytrzymałość

min. 0; maks. 4

min. 0; maks. 5

min. 0; maks. 4

min. 0; maks. 4

min. A; maks. F

P = dostępne

EN407:2004

A B C D E F

Rękawice do ochrony przed zagrożeniami termicznymi (wysokie temperatury i/lub ognie)

Wytrzymałość A-F

min. 0; maks. 4

Odporność na:

A: Zachowanie podczas palenia

B: Ciepło kontaktowe

C: Ciepło konwekcyjne

D: Promieniowanie ciepłe

E: Obciążenie drobnymi rozpryskami stopionego metalu

F: Obciążenie dużymi ilościami stopionego metalu

EN511:2006

A B C

Wytrzymałość

A: Zimno konwekcyjne min. 0; maks. 4

B: Zimno kontaktowe min. 0; maks. 4

C: Wodoodporne 0 (test niezal.); 1 (test zał.)

Rękawice nie są wodoodporne i mogą stracić swoją funkcję izolacyjną, gdy przemokną.

Leistung

XX/XXXX Data produkcji: (miesiąc/rok)

Przechowywanie i transport: Rękawice przechowywać w oryginalnym opakowaniu w suchym i chłodnym (5-25°C) miejscu, bez dodatkowego obciążenia. Chronić przed bezpośrednim działaniem światła słonecznego. Nie przechowywać w pobliżu źródeł ozonu (jak np. drukarka lub kserokopiarka laserowa, itp.).

Termin przydatności: Termin przydatności rękawic ochronnych z naturalnego lateksu lub z powłoką z naturalnego lateksu wynosi maks. 3 lata od daty produkcji. **Rękawice ochronne z następujących polimerów lub z ich domieszką:** chloropren, nirytyl, butyl, PCV, poliuretan, a także z bawełny i skóry mają termin przydatności wynoszący 5 lat od daty produkcji.

Kontrola: Przed użyciem należy sprawdzić rękawice pod kątem uszkodzeń, takich jak dziury, pęknięcia lub inne wady, jak np. odbarwienie lub napęcznienie. Rękawice uszkodzone lub ze zmianami na powierzchni nie mogą być w żadnym wypadku używane. Zaleca się przeprowadzenie kontroli, czy rękawice nadają się do przeznaczonego zastosowania. Zawsze nosić rękawice w prawidłowym rozmiarze – zbyt małe rękawice ulegną rozciągnięciu, a to może negatywnie wpływać na ich właściwości mechaniczne. **Użytkowanie:** Rękawic ochronnych używać wyłącznie w przewidzianych do tego celu obszarach zastosowania. **Czyszczenie:** Wyczyszczenie rękawic w celu ich ponownego użycia jest częściowo możliwe. Aby uzyskać więcej szczegółowych informacji, należy skontaktować się z producentem. Producent nie bierze odpowiedzialności za możliwe obniżenie właściwości rękawic, wynikające z niewłaściwej pielęgnacji. **Usuwanie:** Zużyte rękawice należy usunąć zgodnie z przepisami o usuwaniu odpadów oraz przepisami lokalnymi. Nieużywane rękawice można usuwać z odpadami domowymi. **Wskazówki ostrzegawcze:** Nie nosić żadnych rękawic w obszarze maszyn z wirującymi częściami (tarcze pilarek, wiertarki itp.). Istnieje niebezpieczeństwo pochwylenia! Trzymać rękawice z dala od otwartych źródeł ognia. W żadnym wypadku nie stosować tych rękawic do ochrony przed substancjami chemicznymi.

W przypadku rękawic z dwoma lub większą liczbą warstw klasyfikacja ogólna zgodnie z EN 388 niekoniecznie odzwierciedla właściwości warstwy zewnętrznej. **Wskazówki dla alergików:** Niektóre modele rękawic mogą zawierać substancje powodujące alergie, jak np. lateks naturalny. W przypadku podrażnienia skóry lub reakcji alergicznych niezwłocznie skontaktować się z lekarzem.

Dalsze informacje na temat właściwości rękawic oraz materiałów, z których zostały wykonane, można uzyskać od producenta.

Wymagania norm zharmonizowanych są spełnione zgodnie z oznaczeniem rękawicy.

Deklarację zgodności można znaleźć pod następującym linkiem:

www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity



Kategorie II /střední riziko

Prosím před použitím výrobku pečlivě přečtete.



U tohoto výrobku jde o osobní ochranné prostředky dle nařízení 2016/425/EU. Pro tento výrobek byla provedena adekvátní zkouška konstrukčního vzorku pro střední rizika.

Vysvětlivky k obrázkům: O = s minimálním požadavkem pro dané individuální riziko, X = nedodáno pro test nebo zkušební metoda pro koncepci rukavice nevhodná.

EN420:2003+A1:2009 ochranné rukavice –
obecné požadavky a testovací metody

EN388:2016



A B C D E P

Rukavice pro ochranu
před mechanickými riziky

Ochranné stupně se měří na vnitřní straně rukavice. Pokud během zkoušky odolnosti proti proříznutí dojde ke ztupení, je třeba výsledkům testů řezání rozumět pouze jako důkazům, zatímco zkouška odolnosti proti proříznutí TDM podává referenční výsledky ohledně výkonu.

Vlastnost

A: Odolnost proti opotřeбенí
B: Pevnost ve stříhu (Coupe-Test)
C: Odolnost proti vzniku trhlin
D: Odolnost proti propíchnutí
E: Pevnost ve stříhu (TDM EN ISO 13997)
P: Ochrana proti nárazům

Výkon

Min. 0; max. 4
Min. 0; max. 5
Min. 0; max. 4
Min. 0; max. 4
Min. A; max. F
P = k dispozici

EN407:2004



A B C D E F

Rukavice pro ochranu
před termickými riziky
(žár a/nebo oheň)

Výkon A-F

Min. 0; max. 4

Odolnost vůči:

A: Chování při hoření
B: Kontaktní teplo
C: Konvektivní teplo
D: Radiační teplo
E: Zátěž vyvolaná rozstříkem malého množství roztaveného kovu
F: Zátěž vyvolaná větším množstvím tekutého kovu

EN511:2006



A B C

Vlastnost

A: Konvektivní chlad min. 0; max. 4
B: Kontaktní chlad min. 0; max. 4
C: Odolnost proti vodě 0 (neobstál); 1 (obstál)

Rukavice, které nejsou nepromokavé, mohou pozbýt svého izolačního účinku, pokud navlh



XX/XXXX Datum výroby: (měsíc/rok)

Skladování a přeprava: Rukavice skladujte v původním balení v chladu (5-25°C) a suchu bez zvláštního zatížení. Chraňte je před přímým slunečním světlem. Neskladujte je v blízkosti zdroje ozónu (např. laserová tiskárna, kopírka atd.).
Expirace: Ochranné rukavice z přírodního latexu nebo s jeho vrstvou mají expirační dobu max. 3 roky od data výroby. Ochranné rukavice z polymerů nebo se všemi ostatními polymery (jako např. chloropren, nitril, butyl, PVC, PU); z bavlny nebo kůže mají expirační dobu 5 let od data výroby. To se týká výlučně nepoužitých, originálně zabalených a správně skladovaných rukavic.
Kontrola: Před použitím je nutno zkontrolovat případné nedostatky, jako jsou díry, trhliny nebo jiné vady, jako např. zbarvení nebo nabobtnání. Poškozené rukavice nebo rukavice s povrchovou změnou nesmí být v žádném případě používány. Doporučujeme kontrolu, zda jsou rukavice pro plánované použití vhodné. Vždy noste správnou velikost ochranných rukavic, příliš malé rukavice se vytahují, vytažováním mohou být negativně ovlivněny mechanické vlastnosti.
Používání: Ochranné rukavice používejte jen pro určenou oblast použití.
Čištění: Čištění rukavic pro opakované použití je částečně možné. Pro podrobné informace prosím kontaktujte výrobce. Výrobce neodpovídá za možné snížení výkonu jako následek chybné péče.
Likvidace: Použité rukavice zlikvidujte podle předpisů o likvidaci nečistot a předpisů místních úřadů. Nepoužívejte rukavice lze zlikvidovat spolu s domovním odpadem.
Výstražná upozornění: V oblasti rotujících částí stroje (pilové kotouče, vrtáky atd.) rukavice nenoste. Hrozí nebezpečí vtážení! Rukavice nepochávejte v blízkosti otevřených plamenů. Tyto rukavice nikdy nepoužívejte pro ochranu před chemikáliemi. U rukavic se 2 nebo více vrstvami neodráží nutně celková klasifikace dle EN 388 výkon vnější vrstvy.
Upozornění k alergii: Některé modely rukavic mohou obsahovat látky vyvolávající alergii, jako například přírodní latex. V případě podráždění pokožky nebo alergických reakcí si prosím ihned vyžádejte radu lékaře.

Další informace o rukavicích nebo látkách v nich obsažených si můžete vyžádat u výrobce.

Požadavky harmonizovaných norem jsou splněny dle označení rukavic.



Kategória II/Stredné riziko

Prosíme o starostlivé prečítanie pred použitím výrobku.



V prípade tohto výrobku ide o osobný ochranný výstroj v súlade s nariadením 2016/425 EÚ. Pre tento výrobok bola uskutočnená skúška typu primerane pre stredné riziká.

Vysvetlenie piktogramov: 0 = pod minimálnou požiadavkou pre existujúce individuálne riziko, X = výrobok nebol predložený na skúšku alebo skúšobná metóda nebola vhodná pre koncepciu rukavíc.

EN420:2003+A1:2009 ochranné rukavice – všeobecné požiadavky a testovacie metódy

EN388:2016



A B C D E P

Rukavice na ochranu pred mechanickými rizikami

Stupne ochrany sa merajú na vnútornej dlaňovej časti rukavice. Pri prejavení otupenia počas skúšok odolnosti voči prezeraniu sa výsledky skúšky Coupe rozumejú ako informácia, pričom skúška odolnosti voči prezeraniu TDM dodá referenčné výsledky ohľadom užitočnosti.

Vlastnosť

A: Odolnosť voči opotrebeniu

B: Odolnosť proti prezeraniu (tzv. test Coupe)

C: Odolnosť voči pretrhnutiu

D: Odolnosť voči prepichnutiu

E: Odolnosť proti prezeraniu (TDM EN ISO 13997)

P: Ochrana proti nárazom

Výkonnosťná úroveň

Min. 0; Max. 4

Min. 0; Max. 5

Min. 0; Max. 4

Min. 0; Max. 4

Min. A; Max. F

P = k dispozícii

EN407:2004



A B C D E F

Rukavice na ochranu pred tepelnými rizikami (horúčava a/alebo oheň)

Výkonnosťná úroveň A – F

Min. 0; Max. 4

Odolnosť voči:

A: Správanie pri horení

B: Kontaktné teplo

C: Konvečné teplo

D: Radiačné teplo

E: Zafarbiajú prostredníctvom malých postrekov roztaveného kovu F: Zafarbiajú prostredníctvom veľkých množstiev tekutého kovu

EN511:2006



A B C

Vlastnosť

A: Konvečný chlad Min. 0; Max. 4

B: Kontaktný chlad Min. 0; Max. 4

C: Vodotesné 0 (nevyhovela); 1 (vyhovela)

Rukavice, ktoré nie sú nepremokavé, môžu stratiť svoj izolačný účinok, keď budú mokré.

Výkonnosťná úroveň



XX/XXXX

Dátum výroby: (mesiac/rok)

Skladovanie a transport: Rukavice skladujte v originálnom obale v chlade (5 – 25 °C) a suchu bez dodatočného zafarbenia zariadením. Chráňte ich pred priamym slnečným svetlom. Neskladujte ich v blízkosti zdrojov ozónu (napr. laserové tlačiarne, kopírky atď.).

Doba expirácie: Ochranné rukavice z prírodného latexu alebo s vrstvou z prírodného latexu majú dobu expirácie max. 3 roky od dátumu výroby. Ochranné rukavice z polymérov alebo so všetkými ostatnými polymérmi (ako je chloroprén, nitril, butyl, PVC, PU); bavlny alebo kože majú dobu expirácie po 5 rokoch od dátumu výroby. Toto sa týka výhradne nepoužitých, originálne zabalených a adekvátne uskladnených rukavíc. **Kontrola:** Pred použitím treba rukavice skontrolovať, či na nich nie sú nejaké chyby ako diery, trhliny alebo iné nedostatky, napr. zafarbenie alebo napučanie. Poškodené rukavice alebo rukavice s povrchovými zmenami sa v žiadnom prípade nesmú použiť. Odporúča sa kontrola, či sú rukavice vhodné na stanovené použitie. Ochranné rukavice vždy noste v správnej veľkosti, príliš malé rukavice sa natiahnu, ich rozťahnutie môže negatívne ovplyvniť mechanické vlastnosti. **Použitie:** Ochranné rukavice používajte vždy iba pre stanovenú oblasť použitia. **Čistenie:** Čistenie rukavíc kvôli opätovnému použitiu je čiastočne možné. Kvôli detailným informáciám sa spojte s výrobcom. Výrobca neručí za možné zredukovanie výkonnostnej úrovne rukavíc v dôsledku nesprávnej starostlivosti. **Likvidácia:** Použité rukavice treba zlikvidovať v súlade s predpismi o likvidácii daného znečistenia a v súlade s predpismi miestnych úradov. Nepoužité rukavice môžete zlikvidovať spolu s odpadom z domácnosti. **Výstražné upozornenia:** V zóne rotujúcich častí stroja (listy píly, vrtáky atď.) nenoste žiadne rukavice. Vzniká tu riziko, že by mohli byť zachytené! Rukavice chráňte pred otvoreným ohňom. Tieto rukavice nikdy nepoužívajte na ochranu pred chemikáliami. Pri rukaviaciach s 2 alebo viacerými vrstvami celková klasifikácia podľa EN 388 nutne neodráža výkonnosťnú úroveň vonkajšej vrstvy. **Upozornenie na alergény:** Niektoré modely rukavíc môžu obsahovať látky vyvolávajúce alergiu, ako napr. prírodný latex. V prípade podráždenia kože alebo alergických reakcií si okamžite vyžiadajte radu od lekára.

Ďalšie informácie o výkonnostnej úrovni rukavíc alebo o obsiahnutých zložkách si môžete vyžiadať u výrobcu. Požiadavky harmonizovaných noriem budú splnené adekvátne podľa označenia na rukaviaciach.



Kategorija II/srednje tveganje

Pred uporabo izdelka pazno preberite.



Pri tem izdelku gre za osebno varovalno opremo skladno z uredbo 2016/425 EU.. Za ta izdelek je bil opravljen pregled tipa glede srednjega tveganja.

Razlaga piktogramov: 0 = pod najmanjšimi zahtevami za pričujoče posamezno tveganje, X = ni bilo vloženo za test ali pa način preskušanja za zasnovno rokavice ni primeren.

EN420:2003+A1:2009 zaščitne rokavice - splošne zahteve in načini testov

EN388:2016



A B C D E P

Rokavice za zaščito prit mehanskim tveganjem

Stopnje zaščite se merijo na dlani rokavice. Če se med preizkušanjem odpornosti na ureznine pojavi otopitev, je treba rezultate preizkusov Coupe tolmačiti zgolj kot napotke, medtem ko rezultati preizkusa odpornosti na ureznine podjetja TDM prikazujejo dejansko učinkovitost.

Lastnost

- A: Odpornost pred obrabo
B: Odpornost proti urezninam (test Coupe)
C: Odpornost proti trganju
D: Odpornost proti prebadanju
E: Odolnost proti prerezanju (TDM EN ISO 13997)
P: Zaščita pred udarci

Učinkovitost

najm. 0; najv. 4
najm. 0; najv. 5

najm. 0; najv. 4
najm. 0; najv. 4
najm. A; najv. F

P = zagotovljeno

EN407:2004



A B C D E F

Rokavice za zaščito proti toplotnim tveganjem (vročina in/ali požar)

Učinkovitost A-F

najm.0; najv. 4

Odpornost proti:

- A: Gorljivost
B: Kontaktna toplota
C: Konvekcijska vročina
D: Sevajoča toplota
E: Obremenjenost pred manjšimi curki taljene kovine
F: Obremenjenost pred veliko količino tekoče kovine

EN511:2006



A B C

Učinkovitost

- A: Konvekcijski mraz
B: Kontaktni mraz
C: Nepremočljive

Učinkovitost

najm. 0; najv. 4
najm. 0; najv. 4
0 (ni oprav.);
1 (opravljeno)

Rokavice, ki niso nepremočljive, lahko izgubijo svoj izolacijski učinek, če se zmočijo.

Datum proizvodnje:
(mesec/leto)

XX/XXXX

Skladiščenje in transport: Rokavice skladiščite v originalni embalaži v hladnem (5-25 °C) in suhem prostoru brez dodatne težnostne obremenitve.

Zaščititi pred neposrednim sončnim sevanjem. Ne skladiščiti v bližini virov ozona (npr. laserski tiskalnik, laserski kopirni stroj itd.). **Rok uporabe:** Zaščitne rokavice iz naravnega lateksa ali s premazom iz naravnega lateksa imajo rok uporabe najv. 3 leta od datuma proizvodnje. Zaščitne rokavice polimera ali z vsemi drugimi polimeri (kot so kloropren, nitril, butil, PVC, PU), bombaža ali usnja imajo rok uporabe 5 let od datuma proizvodnje. To velja izključno za neuporabljene, originalno zapakirane in pravilno spravljene rokavice.

Preverjanje: Pred uporabo je treba rokavice pregledati, ali imajo morebitne napake, kot so luknje, razpoke ali druge pomanjkljivosti, kot so razbarvanja ali nabrekla mesta. Poškodovanih rokavic ali rokavic s površinskimi spremembami ni dovoljeno uporabljati. Priporočamo, da preizkusite, ali so rokavice primerne za predvideno uporabo. Vedno uporabite pravo velikost, premajhne rokavice se raztegnejo, kar lahko negativno vpliva na mehanske lastnosti. **Uporaba:** Zaščitne rokavice vedno uporabljajte samo za predvideno področje uporabe. **Čiščenje:** Čiščenje rokavic za ponovno uporabo je delno mogoče. Za podrobne informacije stopite v stik s proizvajalcem. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitno zmanjšanje učinkovitosti zaradi napačne nege.

Odstranjevanje med odpadke: Rabljene rokavice je treba odstraniti med odpadke v skladu s predpisi za odlaganje odpadkov ter predpisi krajevnih oblasti. Neuporabljenih rokavic ne smete zavrčiti med gospodinjnske odpadke. **Opozorila:** V območju vrtečih se delov stroja (žagini listi, svedri itd.) ne nosite rokavic. Obstaja nevarnost, da bodo uvlečene! Rokavic ne imejte v bližini odprtega ognja. Teh rokavic nikoli ne uporabljajte za zaščito proti kemikalijam. Pri rokavicah z 2 ali več sloji ni nujno, da skupna klasifikacija v skladu z EN 388 odraža učinkovitost zunanega sloja. **Napitek glede alergije:** Nekateri modeli rokavic lahko vsebujejo alergene snovi, kot je naravni lateks. Ob draženju kože ali alergičnih reakcijah obiščite nemudoma zdravnika.

Nadaljnje informacije o učinkovitostih rokavic ali sestavinah lahko dobite pri proizvajalcu.

Zahteve usklajenega standarda so izpolnjene v skladu z oznako rokavice.



Categoria II/rischio medio

Leggere attentamente prima di usare il prodotto.



Questo prodotto è un equipaggiamento protettivo personale ai sensi del decreto 2016/425/UE. Su questo prodotto è stata eseguita la prova di esame del tipo per rischi di entità media.

Spiegazione dei simboli: 0 = inferiore al requisito minimo per l'attuale rischio individuale, X = non presentato al test o metodo di controllo non adatto alla concezione del guanto.

Guanti protettivi EN420:2003+A1:2009 – requisiti generali e metodi di controllo

EN388:2016



A B C D E F

Guanti che proteggono dai rischi meccanici

I livelli di protezione vengono misurati dalla superficie interna del guanto. Quando si rileva un ottundimento durante il test di resistenza al taglio, i risultati del Coupe Test sono solo indicativi, mentre il test di resistenza al taglio TDM fornisce risultati di riferimento in termini di prestazioni.

Caratteristica

A: Resistenza all'abrasione
B: Resistenza al taglio (Coupe Test)
C: Resistenza allo strappo
D: Resistenza alla perforazione
E: Resistenza al taglio (TDM EN ISO 13997)
P: Protezione contro gli urti

Prestazione

Min. 0; Max. 4
Min. 0; Max. 5
Min. 0; Max. 4
Min. 0; Max. 4
Min. A; Max. F
P = presente

EN407:2004



A B C D E F

Guanti che proteggono dai rischi termici (calore e/o fuoco)

Prestazione A-F

Min.0; max. 4

Resistenza contro:

A: Comportamento alla combustione
B: Calore di contatto
C: Calore convettivo
D: Calore radiante
E: Sollecitazione causata da piccoli spruzzi di metallo fuso
F: Sollecitazione causata da grandi quantità di metallo liquido

EN511:2006



A B C

Caratteristica

A: Freddo convettivo
B: Freddo di contatto
C: Impermeabilità

Prestazione

Min. 0; max. 4
Min. 0; max. 4
0 (non superato);
1 (superato)

I guanti non ermetici all'acqua possono perdere la loro azione isolante quando sono bagnati.



XX/XXXX Data di produzione: (mese/anno)

Conservazione e trasporto: conservare i guanti nella confezione originale in un luogo fresco (5-25°C) e asciutto, senza sottoporli a pesi

supplementari. Proteggere dalla luce solare diretta. Non conservarli nei pressi di fonti di ozono (ad es. stampanti e copiatrici laser ecc.). **Scadenza:** i guanti protettivi in lattice naturale o con rivestimento in lattice naturale scadono al max. dopo 3 anni dalla data di produzione. I guanti protettivi in o con tutti gli altri polimeri (come cloroprene, nitrile, butile, PVC, PU), cotone o pelle scadono dopo 5 anni dalla data di produzione. Ciò riguarda soltanto i guanti non usati, nella confezione originale e correttamente conservati. **Controllo:** prima dell'uso si deve controllare se i guanti presentano difetti quali fori, incrinature o altre manchevolezze come ad es. scolorimenti o rigonfiamenti. I guanti danneggiati o con cambiamenti sulla superficie non si devono assolutamente utilizzare. Si consiglia di eseguire un controllo per accertare se i guanti sono idonei all'uso previsto. Usare sempre guanti protettivi della giusta grandezza. Se i guanti sono troppo piccoli, vengono allargati con pregiudizio per le proprietà meccaniche. **Modalità d'impiego:** utilizzare i guanti protettivi sempre e soltanto per il campo d'impiego previsto. **Pulizia:** i guanti si possono in parte pulire per poterli riutilizzare. Per informazioni più dettagliate, mettersi in contatto con il produttore. Il produttore non si assume nessuna responsabilità per l'eventuale riduzione delle prestazioni a seguito di una manutenzione errata. **Smaltimento:** i guanti usati si devono smaltire in conformità alle disposizioni di legge sullo smaltimento, al grado di sporco e alle disposizioni delle autorità locali. I guanti non usati si possono smaltire tra i rifiuti domestici. **Avvertenze:** Non usare guanti nei pressi di componenti rotanti delle macchine (lame di seghe, punte da trapano ecc.). Si rischia di essere trascinati! Tenere i guanti lontano dalle fiamme libere. Non utilizzare mai questi guanti per proteggersi dalle sostanze chimiche. Per i guanti a 2 o più strati, la classificazione complessiva secondo la norma EN 388 non indica necessariamente le prestazioni dello strato esterno. **Nota per gli allergici:** alcuni modelli di guanti possono contenere sostanze allergeniche come il lattice naturale. In caso di irritazioni cutanee o reazioni allergiche consultare immediatamente un medico.

Per ulteriori informazioni sulle prestazioni dei guanti o sulle sostanze in essi contenute, rivolgersi al produttore.

Vengono soddisfatti i requisiti delle norme armonizzate a seconda del contrassegno riportato sui guanti.

La dichiarazione di conformità è reperibile al collegamento seguente:

www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity


Categoría II/Riesgo medio
Leer detenidamente antes de utilizar el producto.


Este producto es un equipo de protección individual con arreglo al Reglamento (UE) 2016/425. El examen de tipo de este producto se llevó a cabo de acuerdo con los riesgos medios.

Explicación de los pictogramas: 0 = bajo los requisitos mínimos para el presente riesgo individual, X = no presentado a la prueba o método de prueba inadecuado para la concepción del guante.

**EN420:2003+A1:2009 Guantes de protección;
requisitos generales y métodos de prueba**
EN388:2016

A B C D E F
**Guantes de protección
frente a riesgos mecánicos**

Los grados de protección se medirán en la palma del guante. Al aparecer destiempo durante la prueba de resistencia al corte, los resultados de la prueba de corte (coupe) únicamente deben entenderse como advertencias, mientras que la prueba de resistencia al corte TDM es el resultado de rendimiento de referencia.

Característica

A: Resistencia al desgaste
B: Resistencia al corte (ensayo Coupe)
C: Resistencia contra las roturas
D: Resistencia a la perforación
E: Resistencia al corte
(TDM EN ISO 13997)
P: Protección contra el choque

Potencia

Mín. 0; Máx. 4
Mín. 0; Máx. 5
Mín. 0; Máx. 4
Mín. 0; Máx. 4
Mín. A; Máx. F

P = existente

EN407:2004

A B C D E F
**Guantes de protección
frente a riesgos térmicos
(calor y/o fuego)**

Rendimiento A-F

Mín. 0; Máx. 4

Resistencia frente a:

A: Reacción al fuego
B: Calor de contacto
C: Calor convectivo
D: Calor de la radiación

E: Carga mediante pequeñas salpicaduras de metal en fusión
F: Große Mengen flüssigen Metalls

EN511:2006

A B C
Potencia

A: Frío convectivo
B: Frío de contacto
C: Impermeable

Rendimiento

Mín. 0; Máx. 4
Mín. 0; Máx. 4
0 (no sup.);
1 (superado)

Los guantes que no sean impermeables pueden perder su efecto aislante al mojarse.


XX/XXXX
**Fecha de producción:
(mes/año)**

Almacenamiento y transporte: Almacenar los guantes en su embalaje original en un lugar fresco (5-25°C) y seco sin cargas de peso adicionales.

Proteger de la radiación directa del sol. No almacenar cerca de fuentes de ozono (p. ej. impresoras o fotocopiadoras láser, etc.). **Plazo de expiración:** Los guantes de protección de látex natural o con un revestimiento de látex natural tienen un plazo de expiración de máx. 3 años a partir de la fecha de producción. Los guantes de protección de o con cualquier otro tipo de polímeros (como cloropreno, nitrilo, butilo, PVC, PU); algodón o cuero tienen una fecha de expiración de 5 años a partir de la fecha de fabricación. Esto afecta únicamente a los guantes no usados, en su embalaje original y debidamente almacenados. **Comprobación:** Los guantes deben revisarse antes de su uso ante cualquier daño, como perforaciones, roturas u otros defectos, como p. ej. desteñido o hinchado. Los guantes dañados o con alteración de la superficie no deben utilizarse bajo ningún concepto. Se recomienda comprobar si los guantes son adecuados para el uso previsto. Utilizar siempre guantes de protección de la talla correcta, pues los guantes demasiado pequeños quedan estirados, lo cual puede alterar negativamente en sus características mecánicas. **Uso:** Utilizar los guantes de protección únicamente para el área de empleo prevista. **Limpieza:** La limpieza de los guantes para su reutilización es parcialmente posible. Para más información, póngase en contacto con el fabricante. El fabricante no asume ninguna responsabilidad por una posible reducción del rendimiento como resultado de un cuidado inadecuado.

Eliminación: Los guantes usados deben desecharse conforme a las normativas sobre eliminación de contaminación y a las normativas de las autoridades locales. Los guantes no utilizados pueden depositarse en la basura doméstica. **Advertencias:** No utilizar guantes en las piezas de máquinas giratorias (hojas de sierra, taladros, etc.). ¡Se corre riesgo de ser arrastrado! Mantener alejados los guantes de fuegos vivos. Nunca utilice estos guantes para la protección frente a productos químicos. En el caso de guantes con 2 o más capas, la clasificación completa conforme a EN 388 no se refiere necesariamente al rendimiento de la capa exterior. **Advertencia sobre alergias:** Algunos modelos de guantes pueden contener sustancias alérgicas como el látex natural. En caso de irritación cutánea o reacciones alérgicas, consulte a un médico de inmediato.

Solicite más información sobre el rendimiento de los guantes o sobre los componentes al fabricante.
Los requisitos de las normas armonizadas se cumplen conforme al etiquetado del guante.

La declaración de conformidad
puede consultarse en:

www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity



Categoria II /Risco intermédio

Ler atentamente antes da utilização do produto.



Quanto a este produto trata-se de equipamento de proteção pessoal de acordo com o regulamento 2016/425 EU. Este produto foi sujeito a um ensaio de tipo para riscos intermédios.

Explicação dos pictogramas: 0 = inferior aos requisitos mínimos para o risco individual existente, X = não submetido a ensaio ou método de ensaio não adequado para a concepção da luva.

Luva de proteção EN420:2003+A1:2009 – requisitos gerais e métodos de ensaio

EN388:2016



A B C D E P

**Luvas de proteção
contra riscos mecânicos**

Os níveis de proteção são medidos na superfície interior da mão da luva. Se ficar obtuso durante o teste de resistência ao corte, os resultados do teste de corte (coupe) são meramente indicativos, enquanto o teste de resistência ao corte TDM fornece resultados de referência da capacidade.

Característica

- A: Resistência ao desgaste
B: Resistência ao corte (Coupe-Test)
C: Resistência à deterioração
D: Resistência à perfuração
E: Resistência ao corte
(TDM EN ISO 13997)
P: Proteção contra impactos

Desempenho

- Mín. 0; Máx. 4
Mín. 0; Máx. 5
Mín. 0; Máx. 4
Mín. 0; Máx. 4
Mín. A; Máx. F
P = existente

EN407:2004



A B C D E F

**Luvas de proteção
contra riscos térmicos
(calor e/ou fogo)**

Desempenho A-F

Mín.0; Máx. 4

Resistência contra:

- A: Comportamento ao fogo
B: Calor do contacto físico
C: Calor por convecção
D: Calor por radiação
E: Carga através de pequenos salpicos de metal derretido
F: Carga através de grandes quantidades de metal líquido

EN511:2006



A B C

Desempenho

- A: Arrefecimento por convecção
B: Arrefecimento por contacto físico
C: À prova de água
0 (não aprov.);
1 (aprovado)

Desempenho

Mín. 0; Máx. 4

Mín. 0; Máx. 4

As luvas não impermeáveis podem perder o seu efeito isolante se ficarem molhadas.



XX/XXXX

Data de fabrico:
(mês/ano)

Armazenamento e transporte: armazenar as luvas na embalagem original em local fresco (5-25 °C) e seco, sem carga de peso adicional.

Proteger da luz solar direta. Não armazenar perto de fontes de ozono (p. ex., impressoras e fotocopiadoras a laser).

Período de validade: as luvas de proteção de látex natural ou com revestimento de látex natural possuem um período de validade máximo de 3 anos a partir da data de fabrico. As luvas de proteção de ou com outros polímeros (como cloropreno, nitrilo, butilo, PVC, PU), algodão ou couro possuem um período de validade de 5 anos após a data de fabrico. Isto aplica-se exclusivamente a luvas não utilizadas, armazenadas corretamente na embalagem original. **Verificação:** antes da utilização, as luvas têm de ser verificadas quanto a qualquer defeito, como perfurações, fissuras ou outros, como p. ex., descoloração ou dilatação. As luvas danificadas ou com alterações na superfície não podem ser utilizadas em qualquer circunstância. Recomenda-se verificar se as luvas são indicadas para a finalidade prevista. Usar sempre luvas de tamanho correto; luvas demasiado pequenas são esticadas, o que pode influenciar negativamente as propriedades mecânicas. **Utilização:** utilizar as luvas de proteção apenas para a área de aplicação prevista. **Limpeza:** É, em parte, possível a limpeza das luvas para uma nova utilização. Para informações mais detalhadas, contacte o fabricante. O fabricante não se responsabiliza por uma possível redução do desempenho na sequência de cuidados incorretos. **Eliminação:** as luvas usadas têm de ser eliminadas de acordo com as normas de eliminação da contaminação e das prescrições das autoridades locais. As luvas não usadas podem ser eliminadas com o lixo doméstico. **Aviso:** não usar luvas na área de peças rotativas de máquinas (lâminas de serra, perfuradoras, etc.). Existe risco de arrastamento! Manter as luvas afastadas de chamas abertas. Nunca use estas luvas como proteção contra produtos químicos. Solicitar ao fabricante informações adicionais sobre o desempenho das luvas ou dos seus componentes. **Indicação sobre alergias:** alguns modelos de luvas podem conter substâncias alérgicas, como látex natural. Em caso de irritação da pele e reações alérgicas, procure imediatamente um médico.

Solicitar ao fabricante informações adicionais sobre o desempenho das luvas ou dos seus componentes.

Os requisitos das normas harmonizadas cumprem-se de acordo com a identificação da luva.

A declaração de conformidade pode ser consultada no seguinte link:

www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity


Kategori II/medium risk

Läs informationen noggrant innan produkten används.



Vid denna produkt handlar det om skyddsutrustning enligt förordning 2016/425 EU. För denna produkt har en typprovning för medelhöga risker genomförts.

Förklaring av piktogrammen: 0 = under minimikravet för den föreliggande individuella risken, X = inte inlämnat till test, eller provningsmetoden olämplig för handskens utförande.

**EN420:2003+A1:2009 skyddshandskar –
allmänna krav och testmetoder**
EN388:2016

A B C D E F
**Handskar som skydd
mot mekaniska risker**

Skyddsniivåerna mäts på innerhandflatan på handsken. Uppstår en avtrubning under snittfasthetkontrollen, ska Coupe-testresultaten endast ses som en hänvisning, medan TDM-snittfasthetkontrollen ger referensresultat om effekten.

Egenskap

A: Nöttningshållfasthet
B: Snittbeständighet (Coupe-test)
C: Sprickhållfasthet
D: Stickhållfasthet
E: Snittbeständighet (TDM EN ISO 13997)
P: Skydd mot stötar

Prestanda

Min. 0; Max. 4
Min. 0; Max. 5
Min. 0; Max. 4
Min. 0; Max. 4
Min. A; Max. F
P = tillgänglig

EN407:2004

A B C D E F
**Handskar som skydd
mot termiska risker
(värme och/eller eld)**

Prestanda A-F

Min.0; Max. 4

Tålighet mot:

A: Branduppträdande
B: Kontakt hetta
C: Konvektiv hetta
D: Strålningsvärme

E: Belastning med små stänk smält metall
F: Belastning med stora mängder flytande metall

EN511:2006

A B C
Prestanda Egenskaper

A: Konvektiv kyla Min. 0; Max. 4
B: Kontaktkyla Min. 0; Max. 4
C: Vattentäthet 0 inte godk.;
1 (godkänd)

Icke-vattentäta handskar kan förlora sin isolerande verkan om de blir våta.


XX/XXXX Produktionsdatum: (månad/år)

Förvaring och transport: Förvara handskarna svaltt och torrt i originalförpackningen (5-25° C) utan extra viktbelastning. Skyddas mot direkt solljus. Förvaras inte nära ozonkällor (t.ex. laserskrivare, kopiatorer etc.). **Bäst före datum:** Skyddshandskar av naturlig latex eller med naturlig latexbeläggning har en hållbarhetstid på max. 3 år från produktionsdatum. Skyddshandskar av eller med alla andra polymerer (såsom kloropren, nitril, butyl, PVC, PU) har en hållbarhetstid på 5 år från produktionsdatum. Detta gäller uteslutande för oanvända, originalförpackade och korrekt lagrade handskar.

Verifiering: Före användningen ska handskarna kontrolleras avs. eventuella defekter, såsom hål, sprickor eller andra defekter, t.ex. missfärgning eller uppsvällning. Skadade handskar eller handskar med förändringar på ytan får aldrig användas. Det rekommenderas att man kontrollerar om handskarna är lämpliga för avsedd användning. Kontrollera även om storleken är korrekt. Allt för små handskar blir uttöjda och det kan påverka de mekaniska egenskaperna negativt. **Användning:** Använd skyddshandskar endast för det avsedda användningsområdet. **Rengöring:** Rengöring av handskarna för återanvändning är delvis möjlig. För detaljerad information kontakta tillverkaren. Tillverkaren är inte ansvarig för eventuell prestationsminskning som resulterar ur felaktigt skötsel och underhåll. **Avfallshantering:** använda handskar skall bortskaffas enligt bortskaffningsföreskrifter för smutsgraden samt lokala myndigheters föreskrifter. Oanvända handskar kan kasseras med hushållsavfall. **Varningar:** Använd inte handskar i närheten av roterande maskindelar (sågblad, borrar mm). Det finns risk för indragning! Förvara inte handskarna i närheten av öppna flammor. Använd aldrig dessa handskar som skydd mot kemikalier. För handskar med 2 eller flera skikt åter speglar den övergripande klassificeringen enligt EN 388 inte nödvändigtvis ytterskiktets prestanda. **Allergi:** Vissa handskar kan innehålla allergiframkallande ämnen, som naturlig latex. Om hudirritation eller allergiska reaktioner kvarstår, kontakta omedelbart läkare.

Ytterligare information om handskens prestanda eller beståndsdelar kan fås av tillverkaren.

Kraven i de harmoniserade standarderna uppfylls enligt märkning av handsken.



Kategori II/middel risiko

Læs grundigt før brug af produkterne.



Ved dette produkt er der tale om personligt sikkerhedsudstyr iht. den europæiske forordning 2016/425 EU. Dette produkt er blevet typeafprøvet i henhold til reglerne for produkter med middel risiko.

Forklaring piktogrammer: 0 = under minimumskravet for den foreliggende individuelle risiko, X = ikke indstillet til test eller ikke egnet til prøvemethoder for handsker.

EN420:2003+A1:2009 beskyttelsehandsker – generelle krav og testmetoder

EN388:2016



A B C D E F

Handske til beskyttelse
mod mekaniske risici

Beskyttelsesniveau måles på handskerens indvendige håndflade. I tilfælde af stumhed ved skærefasthedstesten skal resultaterne af coupe-testen kun forstås som henvisninger. Derimod TDM-skærefasthedstesten skal forstås som referenceresultater for ydelsen.

Egenskaber

A: Slidmodstand

B: Skærefasthed (Coupe-test)

C: Rivfasthed

D: Punkteringsmodstand

E: Skærefasthed (TDM EN ISO 13997)

P: Beskyttelse mod stød

Effekt

Min. 0; maks. 4

Min. 0; maks. 5

Min. 0; maks. 4

Min. 0; maks. 4

Min. A; maks. F

P = er til stede

EN407:2004



A B C D E F

Handske til beskyttelse
mod termiske risici
(varme og/eller ild)

Effekt A-F

Min. 0; maks. 4

Modstandsdygtige mod:

A: Brændereaktion

B: Kontaktvarme

C: Konvektiv varme

D: Strålingsvarme

E: Belastning på grund af

dråber af smeltet metal

F: Belastning på grund

af store mængder

flydende metal

EN511:2006



A B C

Egenskaber

A: Konvektiv kulde Min. 0; Max. 4

B: Kontaktkulde Min. 0; Max. 4

C: Kontaktkulde 0 (nicht best.);
1 (bestanden)

Handske, som ikke er vandtætte, kan miste deres isolerende virkning, når de bliver våde.

Effekt

Min. 0; Max. 4

Min. 0; Max. 4

0 (nicht best.);
1 (bestanden)

XX/XXXX

Produktionsdato: (måned/år)

Opbevaring og transport: Handsker i original emballage skal opbevares køligt (5-25 °C) og tørt uden vægtbelastning. Beskyttes imod direkte sollys. Må ikke opbevares i nærheden af ozonkilder (fx laserprintere, -kopimaskiner etc.).

Holdbarhed: Beskyttelsehandsker af naturlatex eller med belægning af naturlatex har en holdbarhed på maks. 3 år fra produktionsdatoen. Beskyttelsehandsker af eller med alle andre polymerer (som kloropren, nitril, butyl, PVC, PU) har en holdbarhed på 5 år efter produktionsdatoen. Det omfatter kun handske i ubrudt original emballage, der opbevares korrekt. **Kontrol:** For anvendelsen undersøges handskerne for fejl, huller, revner og andre mangler som fx misfarvning eller steder, der bulner ud. Beskadigede handske eller handske med overfladeændringer må under ingen omstændigheder anvendes. Det anbefales at undersøge, om handskerne egner sig til det tiltænkte formål. Brug kun beskyttelsehandsker, der har den rigtige størrelse. For små handske udvider sig, og det kan påvirke de mekaniske egenskaber negativt. **Brug:** Beskyttelsehandsker må kun anvendes til det tiltænkte formål. **Rengøring:** Det er til dels muligt at rengøre handskerne, så de kan anvendes igen. For detaljeret information bedes du kontakte producenten. Producenten er ikke ansvarlig for en evt. begrænset funktion under anvendelsen som følge af forkert pleje. **Bortskaffelse:** Brugte handske skal bortskaffes i overensstemmelse med retningslinjerne for bortskaffelse af den pågældende forurening og de lokale myndigheders forskrifter. Ubrugte handske kan bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Advarsel: Der må ikke bruges handske på steder med roterende maskindeler (savblade, bor etc.). Der er fare for at blive trukket med! Handskerne skal holdes på behørig afstand fra åben ild Disse handske må aldrig bruges ved arbejde med kemikalier. Ved handske med to eller flere lag opnås den samlede klassificering iht. EN 388 ikke nødvendigvis i det ydre lag. **Bemærkninger vedrørende allergi:** Nogle handskemodeller kan indeholde allergiudløsende stoffer som naturlatex. Ved hudirritation eller allergiske reaktioner bedes du øjeblikkeligt tage kontakt til en læge. **Yderligere information om handskerens egenskaber og indholdsstoffer kan fås hos producenten.**

Kravene i de harmoniserede normer opfyldes i henhold til handskerens mærkning.



Kategori II/middels risiko

Les nøye gjennom denne før bruk av produktet.



Dette produktet er personlig verneutstyr iht. EU-forordning 2016/425. For dette produktet ble det gjennomført typekontroll tilsvarende for middels risiko.

Forklaringer til piktogrammene: 0 = under minstekrav for foreliggende individuelle risiko, X = ikke innlevet til test eller testmetode uegnet for utformingene av hanskene.

EN420:2003+A1:2009 vernehansker –
generelle krav og testmetoder

EN388:2016



A B C D E P

Hansker til beskyttelse
mot mekaniske farer

Verneniivåene blir målt på innvendig håndflate av hanskene. Hvis det vises tegn til sløving når kuttmotstanden testes, er resultatene fra Coupe-testen kun retningsvisende, mens TDM-kuttmotstands-testeren gir konkrete referanseverdier.

Egenskap

- A: Slitestykke
B: Motstand mot kutting (Coupe-test)
C: Strekkfasthet
D: Punktering
E: Motstand mot kutting
(TDM EN ISO 13997)
P: Beskyttelse mot støt

Ytelse

- Min. 0; Maks. 4
Min. 0; Maks. 5
Min. 0; Maks. 4
Min. 0; Maks. 4
Min. A; Maks. F

P = tilgjengelig

EN407:2004



A B C D E F

Hansker for beskyttelse
mot termiske farer
(varme og/eller brann)

Beskyttelse A-F

Min. 0; Maks. 4

Motstandsdyktighet mot:

- A: Brannafferder
B: Kontaktvarme
C: Konvektiv varme
D: Strålingsvarme
E: Belastning pga. liten sprut av smeltet metall
F: Belastning pga. store mengder flytende metall

EN511:2006



A B C

Egenskap

- A: Konvektiv kulde
B: Kontaktkulde
C: Vannetthet

Ytelse

- Min. 0; Maks. 4
Min. 0; Maks. 4
0 (ikke best.);
1 (bestått)

Ikke vannette hansker kan miste sin isolerende effekt hvis de blir våte.



XX/XXXX Produksjonsdato: (Måned/år)

Lagring og transport: Oppbevar hanskene kjølig (5-25 °C) og tørt i originalpakningen, uten ekstra vektbelastning. Skal beskyttes mot direkte sollys.

Skal ikke oppbevares i nærheten av ozonkilder (f.eks. laserskrivere, -kopimaskiner osv.). **Utløpsdato:** Vernehansker i naturlateks eller med et belegg av naturlateks har en holdbarhet på maks. 3 år fra produksjonsdato. Vernehansker i eller med alle andre polymerer (slik som kloropren, nitril, butyl, PVC, PU), bomull eller skinn har en holdbarhet på 5 år fra produksjonsdato. Dette gjelder utelukkende ubrukte hansker som er oppbevart i originalforpakningen og er lagret riktig. **Kontroll:** Før bruk skal hanskene kontrolleres for eventuelle feil, slik som hull, sprekker eller andre mangler, slik som f.eks. misfarging eller svelling. Defekte hansker eller hansker med overflateforandringer skal ikke under noen omstendighet brukes. Det anbefales en kontroll for å se om hanskene er egnet til tiltenkt bruk. Bruk alltid vernehansker i riktig størrelse. For små hansker blir strukket ut, og gjennom strekningen kan de mekaniske egenskapene påvirkes negativt. **Bruk:** Vernehansker skal alltid kun brukes til tiltenkt bruksområde. **Rengjøring:** En rengjøring av hanskene for ny bruk er delvis mulig. For detaljert informasjon, ta kontakt med produsenten. Produsenten er ikke ansvarlig for en eventuell redusert beskyttelse som følge av feil vedlikehold. **Avfallshåndtering:** Brukte hansker skal kastes i samsvar med avfallshåndteringsforskriftene for forurenset avfall og forskriftene fra de lokale myndighetene. Ubrukte hansker kan kastes med husholdningsavfallet. **Advarsler:** Ikke bruk hansker i områder med roterende maskindeler (sagblader, boremaskiner osv.). Det er fare for å bli revet med! Hold hansker på avstand fra åpne flammer. Bruk aldri disse hanskene til beskyttelse mot kjemikalier. På hansker med 2 eller flere lag gjengir totalklassifiseringen i henhold til EN 388 ikke nødvendigvis beskyttelsen til det utvendige belegget. **Allergiinformasjon:** Noen hanskemodeller kan inneholde allergiutløsende stoffer som naturlateks. Ved hudirritasjoner eller allergiske reaksjoner oppsøk lege umiddelbart.

Ytterligere informasjon om hanskenes beskyttelse eller innholdsstoffer kan du få fra produsenten på forespørsel.

Kravene i harmoniserende standarder oppfylles slik merkingen av hanskene angir.



Luokka II/keskitason riski

Lue huolellisesti ennen tuotteen käyttöä.



Tuote on asetuksen 2016/425 EU henkilökohtainen suojain. Tälle tuotteelle on tehty keskitason riskien mukainen tyyppitarkastus.

Kuvakkeiden selitykset: 0 = alittaa kyseessä olevan henkilörisikin vähimmäisvaatimuksen, X = ei ole luovutettu testattavaksi tai testausmenetelmä ei sovellu kyseisen käsineityypin testaukseen.

EN420:2003+A1:2009 Suojäkäsineet –

Yleiset vaatimukset ja testausmenetelmät

EN388:2016



A B C D E F

Mekaanisilta vaaroilta
suojaavat suojäkäsineet

Suojaustasot mitataan suojäkäsineen kämmenpuolelta. Jos viiltosuojaustestin aikana esiintyy terän tyliintymistä, ovat testaustulokset (coupe) ymmärrettävissä vain ohjeina, jota vastoin TDM-viiltosuojaustesti antaa tehokkuutta koskevat vertailutulokset.

Ominaisuus

- A: Hankauslujuus
B: Viiltosuojaus (Coupe-testi)
C: Repäisylujuus
D: Pistojujuus
E: Viiltosuojaus (TDM EN ISO 13997)
P: Suojaus kolhauksia vastaan

Suoritusasto

- Min. 0, maks. 4
Min. 0, maks. 5
Min. 0, maks. 4
Min. 0, maks. 4
Min. A, maks. F
P = on olemassa

EN407:2004



A B C D E F

Termisiltä vaaroilta
suojaavat käsineet
(kuumuus ja/tai tuli)

Suoritusasto A-F

Min. 0, maks. 4

Kestävyys:

- A: Palamiskäyttötyminen
B: Kosketuslämpö
C: Konvektiolämpö
D: Säteilylämpö
- E: Pieniin roiskeisiin sulaneiden metallijäämien aiheuttama rasitus
F: Suurien sulametalimäärien aiheuttama rasitus

EN511:2006



A B C

Ominaisuus

- A: Konvektiokylmyys
B: Kosketuskylmyys
C: Vesitiiviys

Suoritusasto

- Min. 0, maks. 4
Min. 0, maks. 4
0 (ei hyväks.);
1 (hyväksytty)

Vettä läpäisevät käsineet voivat menettää eristävän vaikutuksensa märäksi tullessaan.



XX/XXXX

Valmistuspäivämäärä:
(kuukausi/vuosi)

Varastointi ja kuljetus: Käsineet on varastoitava alkuperäispakkauksessa viiteessä (5-25°C) ja kuivassa tilassa siten, että niihin ei kohdistu

mitään ylimääräistä painokuormitusta. Suojattava suoralta auringonvalolta. Ei saa säilyttää otsonilähteiden läheisyydessä (esim. lasertulostimet, laserkopio koneet jne.). **Käyttöaika:** Luonnonlateksista valmistettujen tai luonnonlateksilla pinnoitettujen käsineiden käyttöaika on maks. 3 vuotta valmistuspäivämäärästä laskien. Suojäkäsineillä, jotka on valmistettu kaikista muista polymeereistä tai sisältävät niitä (kuten kloropreeni, nitrili, butyyli, PVC, PU), puuvillasta tai nahasta, käyttöaika on 5 vuotta valmistuspäivämäärästä laskien. Tämä pätee vain käyttämättömiin, alkuperäispakkauksessaan oleviin ja asianmukaisesti varastoituihin käsineisiin. **Tarkastus:** Ennen käyttöä käsineet on tarkastettava kaikkien vikojen varalta kuten reiät, repeytyvät tai muut puutteet kuten esim. värjäytymät tai laajenemat. Viallisia tai pinnaltaan muuttuneita käsineitä ei saa missään tapauksessa käyttää. On suositeltavaa tarkastaa, soveltuvatko käsineet suunniteltuun käyttöön. Pidä aina sopivan kokoisia suojäkäsineitä, liian pienet käsineet venyvät, venymien voi vaikuttaa kielteisesti mekaanisiin ominaisuuksiin. **Käyttö:** Käytä suojäkäsineitä aina vain niille tarkoitettua käyttöalueella. Tarkoitettu vain miinimaalisille vaaroille. **Puhdistus:** Käsineet voi joissain tapauksissa puhdistaa uudelleen käytettäväksi. Yksityiskohtaista tietoa saat ottamalla yhteyttä valmistajaan. Valmistaja ei vastaa virheellisestä hoidosta mahdollisesti aiheutuvasta suorituskyyntä heikkenemisestä. **Hävittäminen:** Käytetyt käsineet on hävitettävä niissä olevaa likaa koskevien hävittämismääräysten ja paikallisten viranomaismääräysten mukaisesti. Käyttämättömät käsineet voi hävittää talousjätteen mukana. **Varoitushjeet:** Pyörivien koneosien alueella (sahanterät, poranterät jne.) ei saa käyttää käsineitä. Tällöin on olemassa takertumisvaara! Käsineet on pidettävä kaukana avotulesta. Älä koskaan käytä näitä käsineitä kemikaaleilla suojaamiseen. Suojäkäsineissä, joissa on 2 tai enemmän kerroksia, EN 388 mukainen kokonaisluokitus ei välttämättä ilmoita päällyskerroksen suoritusastoa. **Allergioita koskeva ohje:** Jotkut käsinemallit voivat sisältää allergiaa aiheuttavia aineita kuten luonnonlateksia. Jos ihosi ärtyy tai ilmenee allergisia reaktioita, hakeudu heti lääkärin hoitoon.

Lisätietoa käsineiden suoritusastosta tai niiden ainesosista voit pyytää valmistajalta.

Käsineen tunnusta vastaavasti harmonisoitujen normien vaatimukset tähtyytät.


II-as kategória /Közepes kockázat
Kérjük, a termék használata előtt alaposan olvassa el.


Ez a termék a 2016/425/EU Irányelv alapján személyi védőfelszerelésnek minősül. A termék kapcsán a közepes kockázatnak megfelelő típusvizsgálatot elvégezték.

A piktogramok magyarázata: 0 = a minimális követelmény alatt a fennálló egyéni kockázathoz, X = tesztre nem nyújtották be vagy a vizsgálati módszer nem alkalmas a kesztyű koncepciójához.

**EN420:2003+A1:2009 védőkesztyűk –
Általános követelmények és tesztelési módszerek**
EN388:2016

A B C D E F
**Mechanikai kockázatok
ellen védő kesztyű**

A védelmi fokozatot a kesztyű belső kézfelületén mérik. Ha a vágásellenállóság vizsgálata során kifakul, akkor a Coupe-teszt értékei csak tájékoztató jellegűek, viszont a TDM-vágásellenállóság vizsgálat eredményei referenciaértékűek a teljesítményt tekintve.

Tulajdonság

A: Kopási ellenállás
B: Vágási ellenállóság (Coupe-teszt)
C: Szakítási ellenállás
D: Lyukasztási ellenállás
E: Vágási ellenállóság (TDM EN ISO 13997)
P: Útés elleni védelem

Teljesítmény

Min. 0; Max. 4
Min. 0; Max. 5
Min. 0; Max. 4
Min. 0; Max. 4
Min. A; Max. F
P = van

EN407:2004

A B C D E F
**Védőkesztyű
termikus kockázatok
(hőhatás és/vagy tűz) ellen**

Teljesítmény A-F

Min.0; Max. 4

Ellenálló képesség a
következőkkel szemben:

A: Égési viselkedés
B: Érintkezés meleg hőhatással
C: Konvektív meleg hőhatás
D: Sugárzási meleg hőhatás
E: Olvadt fém kis cseppjei által okozott terhelés
F: Cseppfolyós fém nagyobb mennyisége által okozott terhelés

EN511:2006

A B C
Tulajdonság

A: Konvektive Kälte
B: Kontaktkälte
C: Wasserdichtheit

Teljesítmény

Min. 0; Max. 4
Min. 0; Max. 4
0 (nem felelt meg);
1 (megfelelt)

A nem vízálló kesztyűk elveszítethetik szigetelőképességüket, ha víz éri őket.


XX/XXXX Gyártás dátuma: (hónap/év)

Tárolás és szállítás: A kesztyűt eredeti csomagolásában, hűvös (5-25°C), száraz helyen tárolja tömegterhelés nélkül. Ovjá a közvetlen napfénytől. Ne tárolja ozonforrások közelében (pl. lézernyomtató, fénymásoló stb.). **Lejáratí idő:** A természetes latex kesztyűk vagy a természetes latex bevonattal ellátott kesztyűk lejárati ideje max. 3 év a gyártás dátumától számítva. A más polimerekből vagy más polimerekkel készült védőkesztyűk (mint pl. kloroprén, nitril, butil, PVC, PU); pamut vagy bőr védőkesztyűk lejárati ideje 5 év az előállítás dátumától számítva. Ez kizárólag használaton kívüli, eredeti csomagolásban és szakszerűen tárolt kesztyűkre vonatkozik. **Vizsgálat:** A kesztyűkön használat előtt ellenőrizze, hogy nem találhatók-e rajta hibák, lyukak, szakadások vagy egyéb hibák, mint pl. elszíneződés vagy kidudorodás. A sérült vagy a felületén elváltozott kesztyűt semmi esetre sem szabad használnia. Javasoljuk, ellenőrizze, hogy a kesztyű a tervezett használatához alkalmas-e. Mindig a megfelelő méretű kesztyűt viselje, a túl kis méretű kesztyűk megnyúlnak, a nyúlás a mechanikai tulajdonságokat negatívan befolyásolhatja. **Használat:** A védőkesztyűket mindig csak a rendeltetésnek megfelelő alkalmazási területen használja. **Tisztítás:** A kesztyű tisztítása újbóli felhasználás céljából részben lehetséges. Részletes információk érdekében kérjük, lépjen kapcsolatba a gyártóval. A gyártó nem felel a nem megfelelő ápolásból eredő esetleges teljesítménycsökkenésért. **Ártalmatlanítás:** A használt kesztyűt a szennyeződésnek megfelelő ártalmatlanítási előírások, valamint a helyi hatóságok előírásai szerint kell ártalmatlanítani. A fel nem használt kesztyűt a háztartás hulladékkal együtt lehet ártalmatlanítani. **Figyelmeztetések:** Forgó gépkatrészek területén (fűrészlap, fűrő stb.) ne viseljen kesztyűt. Fennáll a becsípődés veszélye! A kesztyűt nyílt lángtól tartsa távol. A kesztyűt soha ne használja vegyszerek előli védelemre. A 2 vagy több rétegű kesztyűk esetében az EN 388 szerinti összesítő osztályozás nem feltétlenül tükrözi a külső réteg teljesítményét. **Allergiára vonatkozó tudnivalók:** Néhány kesztyű olyan allergiát kiváltó anyagokat tartalmazhat, mint pl. a természetes latex. Bőrirritáció vagy allergiás reakció esetén haladéktalanul kérje ki egy orvos tanácsát.

A kesztyűre vonatkozó további teljesítményekről vagy alapanyagokról kérjen információt a gyártótól.
A harmonizált szabványok követelményei a kesztyűn látható jelölésnek megfelelően teljesülnek.

A kesztyűre vonatkozó további teljesítményekről vagy alapanyagokról kérjen információt a gyártótól.
A harmonizált szabványok követelményei a kesztyűn látható jelölésnek megfelelően teljesülnek.

A megfelelőségi nyilatkozatot
az alábbi linken találja:

www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity



Κατηγορία II/Μεσαίου μεγέθους κινδύνους

Παρακαλώ πριν από τη χρήση του προϊόντος, διαβάστε προσεκτικά.



Αυτό το προϊόν αποτελεί μέσο προσωπικής προστασίας σύμφωνα με τον Κανονισμό 2016/425 ΕΕ. Για το προϊόν αυτό, διεξήχθη η εξέταση τύπου, σχετικά με τους μεσαίου μεγέθους κινδύνους.

Εξήγηση των πικτογραμμάτων: 0 = κάτω από την ελάχιστη απαίτηση για τον προκείμενο ατομικό κίνδυνο, X = μη υποβληθέν δοκιμή ή η εξεταστική μέθοδος για το σχεδιασμό του γαντιού είναι ακατάλληλη.

EN420:2003+A1:2009 Προστατευτικά γάντια-γενικές απαιτήσεις και μέθοδοι δοκιμών

EN388:2016



A B C D E F

Προστατευτικά γάντια για την προστασία έναντι μηχανικών κινδύνων

Τα επίπεδα προστασίας μετρούνται στην εσωτερική επιφάνεια του γαντιού. Στην εμφάνιση της άμβλυσης κατά τη διάρκεια της δοκιμής ανθεκτικότητας στην κοπή, τα αποτελέσματα του test Coupe πρέπει να εκλαμβάνονται μόνον ως ενδείξεις, ενώ η δοκιμή ανθεκτικότητας στην κοπή TDM, παράγει αποτελέσματα αναφοράς σε σχέση με την απόδοση.

Ιδιότητα

- A: Αντοχή στην τριβή
B: Αντοχή στην κοπή (Δοκιμή Coupe)
C: Αντοχή σε διάσχιση
D: Αντοχή σε τρυπήματα
E: Αντοχή στην κοπή (Δοκιμή TDM πρότυπο EN ISO 13997)
P: Προστασία κατά της κρούσης

Απόδοση

- Ελ. 0. Μέγ. 4
Ελ. 0. Μέγ. 5
Ελ. 0. Μέγ. 4
Ελ. 0. Μέγ. 4
Ελ. Α. Μέγ. F

P (παρεμπόδιση διείσδυσης) = υπάρχει

EN407:2004



A B C D E F

Γάντια για την προστασία έναντι θερμικών κινδύνων (θερμότητα και/ή φωτιά)

Απόδοση Α-F

Ελ. 0. Μέγ. 4

Ανθεκτικότητα έναντι:

- A: Συμπεριφορά σε φωτιά E: Ρύπανση από μικρές πιπιλιές λιωμένου μετάλλου
B: Θερμότητα επαφής F: Ρύπανση από μεγάλες ποσότητες ρευστού μετάλλου
C: Συναγωγή θερμότητας
D: Θερμότητα ακτινοβολίας

EN511:2006



A B C

Ιδιότητα

- A: Συναγωγή ψύχους
B: Ψύχος επαφής
C: Υδατοστεγανότητα

Απόδοση

- Ελ. 0. Μέγ. 4
Ελ. 0. Μέγ. 4
0 (απουχία)
1 (επιτυχία)

Τα μη αδιάβροχα γάντια μπορεί να χάσουν την μονωτική τους δράση όταν βραχούν.



XX/XXXX Ημερομηνία παραγωγής: (Μήνας/Έτος)

Αποθήκευση και μεταφορά: Τα γάντια στην αρχική συσκευασία, να αποθηκεύονται σε δροσερό (5-25°C) και ξηρό περιβάλλον, χωρίς πρόσθετο φωτισμό βάρους. Να προστατεύονται από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Να μην αποθηκεύονται κοντά σε πηγές όζοντος (π.χ. εκτυπωτές λέιζερ, φωτοαντιγραφικά μηχανήματα λέιζερ κλπ). **Χρονικό περιθώριο λήξης:** Τα προστατευτικά γάντια από φυσικό λάτεξ ή με μια επικάλυψη φυσικού λάτεξ, έχουν ένα χρονικό περιθώριο λήξης το πολύ τριών ετών από την ημερομηνία παραγωγής τους. Τα προστατευτικά γάντια από ή με άλλα πολυμερή [όπως χλωροπρένιο, νιτρίλιο, βουτύλιο, πολυβινυλοχλωρίδιο (PVC), πολιουρεθάνη (PU)], βαμβάκι ή δέρμα, έχουν ένα χρονικό περιθώριο λήξης πέντε ετών από την ημερομηνία παραγωγής τους. Αυτό αφορά αποκλειστικά, αχρησιμοποίητα, στην αρχική τους συσκευασία και κατάλληλα αποθηκευμένα γάντια. **Έλεγχος:** Πριν από τη χρήση, τα γάντια πρέπει να ελέγχονται για κάθε ελάττωμα, όπως τρύπες, σχισίματα ή άλλες ατέλειες όπως π.χ. αποχρωματισμό ή φούσκωμα. Ελαττωματικά ή γάντια με επιφανειακή αλλοίωση, δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να χρησιμοποιούνται. Συνιστάται ένας έλεγχος, για το εάν τα γάντια είναι κατάλληλα για την προβλεπόμενη χρήση. Να φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια στο σωστό μέγεθος, πολύ μικρά γάντια τεντώνονται, από το τέντωμα μπορεί να επηρεαστούν αρνητικά οι μηχανικές ιδιότητες. **Χρήση:** Να χρησιμοποιείτε πάντα τα προστατευτικά γάντια, μόνον για το προβλεπόμενο πεδίο εφαρμογής. **Καθαρισμός:** Ένας καθαρισμός των γαντιών για επαναχρησιμοποίηση, είναι εν μέρει δυνατός. Για λεπτομερείς πληροφορίες, επικοινωνήστε παρακαλώ με τον κατασκευαστή. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται, για μια πιθανή μείωση της απόδοσης, συνεπεία λανθασμένης φροντίδας. **Διάθεση:** Τα χρησιμοποιημένα γάντια, πρέπει να διατίθενται σύμφωνα με τις προδιαγραφές διάθεσης για τη ρύπανση και τις προδιαγραφές των κατά τόπους αρχών. Αχρησιμοποίητα γάντια, μπορούν να διατεθούν με τα οικιακά απόβλητα. **Προειδοποιήσεις:** Να μη φοράτε γάντια σε χώρο περιτρεφόμενων τμημάτων μηχανών (πριονολεπίδες, τρυπάνια κλπ). Υπάρχει κίνδυνος να συμπαρασυνθριστεί! Κρατήστε τα γάντια μακριά από ελεύθερες φλόγες. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε αυτά τα γάντια, για προστασία έναντι χημικών. Σε γάντια με δύο ή περισσότερα στρώματα, η γενική ταξινόμηση σύμφωνα με την προδιαγραφή EN 388, δεν παρέχει κατ' ανάγκη την απόδοση του εξωτερικού στρώματος. **Συμβουλή για την αλλεργία:** Κάποια μοντέλα γαντιών, μπορεί να περιέχουν ουσίες που προκαλούν αλλεργία, όπως το φυσικό λάτεξ. Σε ερεθισμούς του δέρματος ή σε αλλεργικές αντιδράσεις, να συμβουλευτείτε παρακαλώ άμεσα γιατρό.

Περαιτέρω πληροφορίες για τις αποδόσεις των γαντιών ή για τα συστατικά που περιέχουν, μπορούν να ζητηθούν από τον κατασκευαστή.

Οι απαιτήσεις των εναρμονισμένων προτύπων πληρούνται ανάλογα με την επισήμανσή τους.



II kategorija/Vidējs risks

Pirms produkta lietošanas, lūdz, rūpīgi izlasīt.



Šis produkts ir individuālais aizsardzības līdzeklis saskaņā ar regulu ES 2016/425.. Šim produktam ir veikta tipa pārbaude atbilstoši vidējam riskam.

Piktogrammu skaidrojums: 0 = neatbilst minimālajām prasībām, kuras izvirzītas aizsardzībai pret pastāvošo individuālo risku, X = nav iesniegts pārbaudes veikšanai vai pārbaudes metode nav piemērota cimdņu koncepcijai.

EN420:2003+A1:2009 Aizsargcimdi –
Vispārīgās prasības un testēšanas metodes

EN388:2016



A B C D E F

Aizsargcimdi pret
mehāniskiem riskiem

Aizsardzības līmeņi tiek mērīti cimdņu plauksta daļā. Ja, pārbaudot izturību pret iegriezumiem, novērojama noturīnāšanās, iegriezuma testa rezultātiem ir tikai informatīva nozīme, turpretim TDM izturības pret iegriezumiem pārbaudes rezultāti uzskatāmi par izturības atsaucies rādītājiem.

Īpašības

A: Aizsardzība pret noberzumiem

B: Aizsardzība pret iegriezumiem
(Coupe test)

C: Aizsardzība pret saraušanu

D: Aizsardzība pret caurduršanu

E: Aizsardzība pret iegriezumiem
(TDM tests, ISO 13997)

P: Aizsardzība pret trieciena risku

Efektivitāte

Min. 0; maks. 4

Min. 0; maks. 5

Min. 0; maks. 4

Min. 0; maks. 4

Min. A; maks. F

P = pieejama

EN407:2004



A B C D E F

Aizsargcimdi pret
termiskiem riskiem
(karstums un/vai liesmas)

Efektivitāte A-F

Min. 0; maks. 4

Noturība pret:

A: Degšanas raksturojums

B: Kontaktsiltums

C: Konvekcijas siltums

D: Starojuma siltums

E: Slodze ar sīkām izkusušā
metāla šķakāmF: Slodze ar lielu šķidra
metāla daudzumu

EN511:2006



A B C

Īpašības

A: Konvekcijas aukstums

B: Kontaktaukstums

C: Ūdenscaurlaidīgi

Efektivitāte

Min. 0; maks. 4

Min. 0; maks. 4

0 (tests

nav izturēts);

1 (tests

izturēts)

Ūdenscaurlaidīgi cimdi, ja tie samirkst, var zaudēt savu izolējošo efektu.



Ražošanas datums:
(mēnesis/gads)

XX/XXXX

Uzglabāšana un transportēšana:

Uzglabājiet cimdus oriģinālajā iepakojumā vēsā (5-25°C) un sausā vietā, nenovietojot uz tiem papildu smagumus. Sargiet no tiešiem saules stariem. Neuzglabājiet ozona avotu (piem., lāzerprinteru, kopētāju utt.) tuvumā. **Derīguma termiņš:** Dabīgo lateksa aizsargcimdņu vai cimdņu ar dabīgo lateksa pārklājumu derīguma termiņš ir maksimāli 3 gadi no ražošanas datuma. No visiem citiem polimēriem (piem., hloroprēna, nitrīla, butīla, PVC, PU) izgatavoto vai ar tiem pārklāto cimdņu, kokvilnas vai ādas cimdņu derīguma termiņš ir 5 gadi no ražošanas datuma. Tas attiecas tikai uz nelietotiem, oriģinālajā iepakojumā un pareizi uzglabātiem cimdņiem. **Pārbaude:** Pirms lietošanas jāpārbauda, vai cimdņiem nav nekādu defektu, respektīvi, caurumu, plaisu vai citu trūkumu, kā, piemēram, krāsas izmaiņu vai uzpūšanās pazīmju. Bojātus cimdus vai cimdus ar virsmas izmaiņām nekādā gadījumā nedrīkst lietot. Iesakām pārbaudīt, vai cimdi ir piemēroti paredzētajam pielietojumam. Vienmēr valkājiet pareizā izmēra aizsargcimdus; pārāk mazi cimdi tiek izstaipti; izstaipišana var negatīvi ietekmēt to mehāniskās īpašības. **Lietošana:** Lietojiet cimdus tikai paredzētajam mērķim. **Tīrīšana:** Cimdus tīrīšana to atkārtotai lietošanai ir iespējama daļēji. Lai saņemtu detalizētu informāciju, sazinieties ar ražotāju. Ražotājs neatbild par iespējamu efektivitātes mazināšanos nepareizas kopšanas rezultātā. **Utilizācija:** Lietoti cimdi jāutilizē atbilstoši atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem un vietējo iestāžu noteikumiem. Nelietotus cimdus var izmest sadzīves atkritumos. **Brīdinājuma norādes:** Nevalkājiet cimdus rotējošu iekārtu (ripzāģu, urbju utt.) darbības rādīs. Pastāv cimdņu ievilkšanas risks! Sargiet cimdus no atklātas liesmas. Nekad neizmantojiet šos cimdus aizsardzībai pret ķīmikālijām. Cimdņiem ar 2 vai vairākām kārtām kopējā klasifikācija saskaņā ar EN 388 ne vienmēr atspoguļo ārējās kārtas efektivitāti. **Norāde par alerģiju:** Daži cimdņu modeļi var saturēt alerģiju izraisošas vielas, piemēram, dabīgo lateksu. Ādas kairinājumu vai alerģisku reakciju gadījumā nekavējoties griezties pie ārsta. **Papildu informāciju par cimdņu efektivitāti vai sastāvu vaicājiet ražotājam.** **Harmonizēto standartu prasības tiek izpildītas atbilstoši cimdņu marķējumam.**

Atbilstības deklarāciju atradīsiet,
uzklīšķinot uz šīs saites:

www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity



Categorii II/risc mediu

Vă rugăm să citiți cu atenție înainte de utilizarea produsului.



În cazul acestui produs este vorba despre echipament individual de protecție conform Regulamentului UE nr. 2016/425. Pentru acest produs a fost efectuată examinarea CE de tip corespunzătoare pentru riscuri medii.

Explicarea pictogramelor: 0 = sub cerința minimă pentru riscul individual existent, X = nu a fost prezentat pentru testare sau metoda de verificare nu este adecvată pentru conceptul mănușii de protecție.

EN420:2003+A1:2009 Mănuși de protecție – cerințe generale și metode de testare

EN388:2016



A B C D E P

Mănuși de protecție
împotriva riscurilor mecanice

Nivelele de protecție sunt măsurate pe suprafața interioară a mănușii. Dacă intervine o tocare în timpul verificării rezistenței la tăiere, atunci rezultatele testului vor fi percepute doar ca indicii, pe când verificarea rezistenței la tăiere TDM furnizează rezultate de referință cu privire la capacitate.

Caracteristici

- A: Rezistență la uzură
B: Rezistență la tăiere (test Coupe)
C: Rezistență la rupere
D: Rezistență la străpungere
E: Rezistență la tăiere (TDM EN ISO 13997)
P: Protecție la impact

Performanță

- Min. 0; Max. 4
Min. 0; Max. 5
Min. 0; Max. 4
Min. 0; Max. 4
Min. A; Max. F
P = există

EN407:2004



A B C D E F

Mănuși de protecție
împotriva riscurilor termice
(căldură și/sau foc)

Performanță A-F

Min.0; Max. 4

Rezistente la:

- A: Comportament la ardere
B: Căldură de contact
C: Căldură convectivă
D: Căldură radiată
E: Încărcare prin picături mici de metal topit
F: Încărcare prin cantități mari de metal lichid

EN511:2006



A B C

Caracteristici

- A: Frig convectiv
B: Frig de contact
C: Impermeabil

Performanță

- Min. 0; Max. 4
Min. 0; Max. 4
0 (nereușit);
1 (reușit)

Mănușile neimpermeabile își pot pierde efectul izolat dacă se umezesc.



XX/XXXX Data fabricației: (luna/anul)

Depozitare și transport: Depozitați mănușile în ambalajul original în loc răcoros (5-25°C) și uscat, fără greutate suplimentare amplasate deasupra.

Feriți de acțiunea directă a razelor solare. Nu depozitați în apropierea surselor de ozon (de ex. imprimantă cu laser, copiator cu laser etc.). **Termen de valabilitate:** Mănușile de protecție din latex natural sau cu un strat de acoperire din latex natural au un termen de valabilitate de max. 3 ani de la data fabricației. Mănușile de protecție din sau cu toți ceilalți polimeri (cum ar fi cloropren, nitril, butil, PVC, PU), bumbac sau din piele au un termen de valabilitate de 5 ani de la data fabricației. Acest lucru se referă exclusiv la mănuși nefolosite, în ambalajul original și depozitate corespunzător. **Verificare:** Înainte de utilizare, mănușile trebuie verificate cu privire la orice defecte cum ar fi găuri, rupturi sau alte lipsuri ca de ex. colorare sau umflare. Nu este permisă în niciun caz utilizarea mănușilor defectuoase sau care prezintă modificări ale suprafețelor. Se recomandă o verificare, dacă mănușile sunt adecvate pentru utilizarea prevăzută. Purtați întotdeauna mănuși de mărimea potrivită, deoarece mănușile prea mici se întind, iar prin întindere pot fi influențate negativ proprietățile mecanice. **Folosire:** Utilizați întotdeauna mănușile de protecție numai pentru domeniul de utilizare prevăzut. Numai pentru riscuri minime.

Curățare: O curățare a mănușilor în vederea reutilizării lor este posibilă parțial. Pentru informații detaliate, vă rugăm să luați legătura cu producătorul. Producătorul nu răspunde pentru o posibilă scădere a performanței ca urmare a întreținerii greșite. **Eliminare:** Mănușile utilizate trebuie eliminate conform prevederilor cu privire la poluanți și conform prevederilor autorității locale. Mănușile nefolosite pot fi eliminate împreună cu deșeurile menajere. **Avertizări:** Nu purtați mănuși în zona pieselor rotative ale mașinilor (discuri de debitat, burghie etc.). Există pericolul ca acestea să fie smulse! Țineți mănușile departe de flăcări deschise. Nu folosiți niciodată aceste mănuși pentru protecție împotriva substanțelor chimice. În cazul mănușilor cu 2 sau mai multe straturi, clasificarea generală conform EN 388 nu redă în mod necesar performanța stratului exterior. **Observație referitoare la alergii:** Unele modele de mănuși pot conține substanțe alergene, cum este latexul natural. În caz de iritații ale pielii sau de reacții alergice, vă rugăm să consultați imediat un medic.

Informații suplimentare cu privire la performanța mănușilor sau a substanțelor componente pot fi solicitate producătorului.

Cerințele normelor armonizate sunt îndeplinite conform marcajului mănușilor.

Declarația de conformitate o găsiți la următorul link:

www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity



II kategooria/keskmine oht

Lugege palun enne toote kasutamist tähelepanelikult läbi.



See toode on isikukaitsevahend vastavalt määruale 2016/425 EL. Sellele tootele on tehtud keskmisele ohule vastav tüübihindamine.

Piktogrammide selgitus: 0 = allapoole käesoleva individuaalse ohu miinimumnõuet jääv väärtus, X = ei ole katsetamiseks esitatud või ei sobi katsemeetod kinnaste jaoks.

EN420:2003+A1:2009 kaitsekindad –
üldised nõuded ja katsemeetodid

EN388:2016



A B C D E F

Kaitsekindad kaitseks
mehaaniliste ohtude eest

Kaitsetase määratakse kindla sisepinnal. Kui löikekindluse testi käigus ilmneb löikeketta nuristumine, siis tuleb Coupe testi tulemusi käsitleda vaid soovituslikena, samas kui TDM löikekindluse testi võrdlevad tulemused näitavad toimumist.

Omadused

- A: Kulumiskindlus
B: Löikekindlus (coupe test)
C: Rebenemiskindlus
D: Torkekindlus
E: Löikekindlus (TDM EN ISO 13997)
P: Kaitse löögi eest

Toimivus

- min 0; max 4
min 0; max 5
min 0; max 4
min 0; max 4
min A; max F
P = olemas

EN407:2004



A B C D E F

Kaitsekindad kaitseks
termiliste ohtude
(kuumuse või tule) eest

Toimivus A-F

min 0; max 4

Vastupidavus:

- A: Põlemiskätumine
B: Kontaktsoojus
C: Konvektiivsoojus
D: Konvektiivsoojus
E: Väikeste sulanud metallitilkade koormus
F: Suurte vedeldunud metallikoguste koormus

EN511:2006



A B C

Omadused

- A: Konvektiivkühl
B: Kontaktkühl
C: Veekindlad
0 (ei läbinud);
1 (läbis edukalt)

Mitte veekindlad kindad võivad märjaks saades kaotada isoleeriva toime.



XX/XXX Tootmiskuupäev: (kuu/aasta)

Hoidmine ja transportimine: Kindaid tuleb hoida originaalpakendis jahedas (5–25 °C) ja kuivas kohas ilma lisaraskuseta nende peal. Kaitse otsese päikesevalguse eest. Ärge hoidke osoonilike (nt laserprinterite, koopiamasinat vms) läheduses. **Kõlblikkusaeg:** Looduslikust lateksist valmistatud või looduslikust lateksist kattekihiga kinnaste kõlblikkusaeg on kuni 3 aastat tootmiskuupäevast. Muudest polümeeridest (nt kloropreenist, nitrilist, butüülist, PVC-st, PU-st), puuvillast või nahast valmistatud või neid sisaldavate kaitsekinnaete kõlblikkusaeg on 5 aastat tootmiskuupäevast. See kehtib ainult kasutamata, originaalpakendis ja nõuetekohaselt hoitud kinnaste kohta. **Kontrollimine:** Enne kasutamist tuleb kindaid võimalike defektide, nagu aukude, rebendite ja muude puuduste, nt värvimuutuste või pundumise suhtes kontrollida. Kahjustatud või muutunud välispinnaga kindaid ei tohi mingil juhul kasutada. Soovitame üle kontrollida, kas kindad on kavandatud kasutuseks mõeldud. Kandke alati õige suurusega kindaid, sest liiga väikesed kindad venivad ja venitamine võib mehaaniliselt omadusi kahjustada. **Kasutamine:** Kasutage kaitsekindaid ainult ettenähtud kasutusotstarbeks. **Puhastamine:** Kinnaste puhastamine nende uuesti kasutamiseks on osaliselt võimalik. Tapsema teabe saamiseks võtke palun tootjaga ühendust. Tootja ei vastuta vale hoolduse tagajärjel halvenenud toimivuse eest.

Jäätmekäitlus: Kasutatud kindad tuleb kõrvaldada nende saastele vastavate jäätmekäitlus- ja kohaliku omavalitsuse eeskirjade järgi. Kasutamata kaitsekindad võib visata majapidamisjäätmete hulka. **Hoiatused:** Põrlevate masinaosade (saeketaste, puuride vms) läheduses ei tohi kindaid kanda. Vastasel juhul on oht, et masin haarab käe kaasa. Hoidke kindaid lahtise tule eest. Ärge kasutage neid kindaid kunagi kaitseks kemikaalide eest. Kinnaste puhul, mis koosnevad 2 või enamast kihist, ei pruugi üldklassifikatsioon EN 388 järgi väliskihi toimumist peegeldada. **Allergeenide teave:** Mõned kindamudelid võivad sisaldada allergeene, nt looduslikku lateksit. Nahaärrituse või allergiliste reaktsioonide tekkimisel pöörduge viivitamatult arsti poole.

Täpsemat teavet kinnaste toimivuse või koostisainete kohta küsige tootjalt.

Kooskõlas harmoniseeritud standardite nõuetega vastavalt märgistusele kindal.



Категория III/Среден риск

Моля, прочетете внимателно преди употреба на продукта.



Този продукт е лично предпазно средство съгласно регламент 2016/425 ЕС. За този продукт е извършено типово изпитване в съответствие със средните рискове.

Обяснение на пиктограмите: 0 = под минималното изискване за наличен индивидуален риск, X = не е предаден за изпитване или методът на изпитване не е подходящ за концепцията на ръкавиците.

EN420:2003+A1:2009 Защитни ръкавици – общи изисквания и методи на изпитване

EN388:2016



Ръкавици за защита от механични рискове

Степените на защита се измерват от вътрешната част на дланта на ръкавицата. Ако по време на изпитването на устойчивостта на рязане се появи затъпяване, резултатите от изпитване с острие са само индикативни, докато TDM изпитването на устойчивостта на рязане предоставя референтни резултати по отношение на производителността.

Характеристика

A: Устойчивост на износване

B: Устойчивост на срязване (тест Coupe)

C: Устойчивост на разкъсване

D: Устойчивост на пробив

E: Устойчивост на срязване (TDM EN ISO 13997)

P: Защита против удар

Ефективност

Мин. 0; Макс. 4

Мин. 0; Макс. 5

Мин. 0; Макс. 4

Мин. 0; Макс. 4

Мин. А; Макс. F

P = налична

EN407:2004



Ръкавици за защита от термични рискове (горещина и/или огън)

Ефективност A-F

Мин. 0; Макс. 4

Износостойчивост срещу:

A: Поведение при горене

B: Контактна топлина

C: Конвективна горещина

D: Лъчиста топлина

E: Натоварване чрез малки пръски разтопен метал

F: Натоварване чрез големи количества течен метал

EN511:2006



Характеристика

A: Конвективен студ

B: Контактен студ

C: Водоустойчивост

Ефективност

Мин. 0; Макс. 4

Мин. 0; Макс. 4

0 (неиздържан);

1 (издържан)

Когато се намокрят, ръкавиците, които не са водонепропускливи, могат да загубят изолиращото си действие.



XX/XXXX Дата на производство: (месец/година)

Съхранение и транспорт: Съхранявайте ръкавиците в оригиналната опаковка на хладно (5-25°C) и сухо място без допълнително теглово натоварване. Пазете от пряка слънчева светлина. Не съхранявайте в близост до източници на озон (напр. лазерни принтери, копирни машини и т.н.). **Срок на годност:** Защитните ръкавици от естествен латекс или с покритие от естествен латекс имат срок на годност макс. 3 години от датата на производство. Защитните ръкавици, изработени от или с всички други полимери (като хлоропрен, нитрил, бутил, ПВХ, PU); от памук или от кожа имат срок на годност 5 години след датата на производство. Това важи само за неизползваните, намиращи се в оригиналната опаковка и правилно съхранявани ръкавици. **Проверка:** Преди употреба проверете ръкавиците за всякакви дефекти като дупки, напукване или други недостатъци, като например промяна на цвета или набубване. Ръкавици с дефекти или с повърхностни промени в никакъв случай не трябва да се използват. Препоръчва се да се провери, дали ръкавиците са подходящи за предвидената употреба. Винаги носете правилен размер защитни ръкавици, твърде малките ръкавици се разтягат, а разтягането може да окаже отрицателно влияние върху механичните характеристики. **Употреба:** Използвайте защитните ръкавици винаги само за предвидената област на употреба. **Почистване:** Почистване на ръкавиците с цел повторна употреба е възможно отчасти. За подробна информация се свържете с производителя. Производителят не носи отговорност за евентуалното намаляване на ефективността в резултат на неправилна поддръжка. **Изхвърляне:** Използваните ръкавици трябва да се изхвърлят в съответствие с разпоредбите за изхвърляне, замърсяването и разпоредбите на местните инстанции. Неизползваните ръкавици могат да се изхвърлят с битовите отпадъци. **Предупреждения:** В зоната на въртящи се машинни части (триони, свредла и т.н.) да не се носят ръкавици. Има опасност от захващане! Ръкавиците да се пазят от открит пламък. Никога не използвайте тези ръкавици за защита от химични продукти. При ръкавици с 2 или повече слоя цялостната класификация съгласно EN 388 не отразява автоматично функциите на външния слой. **Указание за алергии:** Някои модели ръкавици могат да съдържат материали, предизвикващи алергии, като естествен латекс. При кожни раздразнения или алергични реакции незабавно потърсете лекарски съвет.

Допълнителна информация относно характеристиките на ръкавиците или състава може да се поиска от производителя.

Изискванията на хармонизираните стандарти са изпълнени според маркировката на ръкавиците.



Kategorija II/srednji rizik

Molimo vas da ih pažljivo pročitate prije upotrebe proizvoda.



Ovaj proizvod smatra se osobnom zaštitnom opremom u skladu s Uredbom 2016/425 (EU). Za ovaj je proizvod tipsko ispitivanje obavljeno u skladu sa srednjim stupnjem rizika.

Objašnjenje piktograma: O = ispod minimalnog zahtjeva za prisutni pojedinačni rizik, X = nije podvrgnut testu ili metoda ispitivanja nije prikladna za koncepciju rukavica.

EN420:2003+A1:2009 zaštitne rukavice – opći zahtjevi i metode ispitivanja



A B C D E P

Rukavice za zaštitu od mehaničkih rizika

Razine zaštite izmjere se s unutarnje strane dlana rukavice. U slučaju pojave zatupljivanja tijekom testa rezanja, rezultati Coupe testa otpornosti na rezanje samo su indikativni, dok TDM test otpornosti na rezanje daje referentne rezultate u pogledu performansi.

Svojstvo

A: Otpornost na trošenje
B: Otpornost na rezanje (Coupe ispitivanje)
C: Otpornost na deranje
D: Otpornost na bušenje
E: Otpornost na rezanje (TDM EN ISO 13997)
P: Zaštita od udara

Učinak

Min. 0; Maks. 4
Min. 0; Maks. 5
Min. 0; Maks. 4
Min. 0; Maks. 4
Min. A; Maks. F
P = prisutno

EN407:2004



A B C D E F

Rukavice za zaštitu od toplinskih rizika (toplina i/ili vatra)

Učinak A-F

Min. 0; Maks. 4

Otpornost na:

A: Ponašanje pri gorenju
B: Kontaktna toplina
C: Konvekcijska toplina
D: Toplina zračenja
E: Opterećenje pri malim prskanjima taljenog metala
F: Opterećenje pri velikim količinama tekućeg metala

EN511:2006



A B C

Svojstvo

A: Konvekcijska hladnoća
B: Kontaktna hladnoća
C: Vodootpornost
0 (nije primjenjivo);
1 (primjenjivo)

Učinak

Min. 0; Maks. 4
Min. 0; Maks. 4

Vodonepropusne rukavice mogu izgubiti izolacijski učinak kada su vlažne.



XX/XXXX Datum proizvodnje: (mjesec/godina)

Skladištenje i transport: Rukavice čuvati u izvornoj ambalaži na hladnom (5-25 °C) i suhom bez dodatnog opterećenja masom. Zaštitite od izravnog sunčevog svjetla. Ne skladištiti u blizini izvora ozona (npr. laserskih pisaača, laserskih fotokopirnih uređaja itd.).

Rok trajanja: Rok trajanja zaštitnih rukavica od prirodnog lateksa ili s premazom od prirodnog lateksa iznosi najviše 3 godine od datuma proizvodnje. Rok trajanja zaštitnih rukavica izrađenih od ili s ostalim polimerima (kao što su kloropren, nitril, butil, PVC, PU) te od pamuka ili kože iznosi 5 godina od datuma proizvodnje. To se odnosi isključivo na neiskorištene, izvorno upakirane i na odgovarajući način pohranjene rukavice. **Preispitanje:** Prije uporabe provjerite moguće nedostatke rukavica, kao što su rupe, pukotine ili drugi nedostaci, npr. diskoloracija ili oteklina. Oštećene rukavice ili rukavice s površinskom modifikacijom ne smiju se koristiti. Preporuča se provjeriti jesu li rukavice prikladne za namjeravanu uporabu. Također provjerite točnost veličine jer se premale rukavice mogu nategnuti, što pak može negativno utjecati na mehanička svojstva istih. **Upotreba:** Zaštitne rukavice koristite samo u za to predviđene svrhe. **Čišćenje:** Čišćenje rukavica za ponovnu upotrebu moguće je djelomično. Za više informacija obratite se proizvođaču. Proizvođač nije odgovoran za moguće smanjenje učinkovitosti koje je rezultat nepravilnog održavanja. **Zbrinjavanje:** Upotrijebljene rukavice zbrinite u skladu s propisima o zbrinjavanju otpada i propisima lokalnih vlasti. Neiskorištene rukavice mogu se odlagati s kućnim otpadom. **Upozorenja:** Rukavice ne nosite u području rotirajućih dijelova stroja (pile, bušilice itd.). Postoji opasnost da će vas isti zahvatiti! Rukavice držite podalje od otvorenog plamena. Rukavice nikada ne koristite za zaštitu od kemikalija. Kod rukavica s 2 ili više slojeva ukupna klasifikacija prema EN 388 ne mora nužno odražavati učinak vanjskog sloja. **Alergije:** Neke rukavice mogu sadržavati tvari koje mogu izazvati alergijsku reakciju, kao što je prirodni lateks. U slučaju iritacija kože ili alergijske reakcije hitno zatražite savjet liječnika.

Daljnje informacije o svojstvima rukavica ili sastojcima mogu se potražiti kod proizvođača.

Zahtjevi usklađenih normi ispunjeni su u skladu s oznakama rukavice.

Izjava o sukladnosti nalazi se na sljedećoj poveznici:

www.engelbert-strauss.com/declaration-of-conformity



Kategorija II/Umeren rizik

Pre korišćenja proizvoda pažljivo pročitati.



Ovaj proizvod predstavlja ličnu zaštitnu opremu u skladu sa uredbom 2016/425 EU. Za ovaj proizvod, izvedeno je ispitivanje odgovarajuće za umeren rizik.

Objašnjenje piktograma: 0 = ispod minimalnog zahteva za postojeći pojedinačni rizik, X = nije podneto na ispitivanje ili metod ispitivanja nije pogodan za ovaj proizvod.

EN420:2003+A1:2009 Zaštitne rukavice – opšti zahtevi i metodi ispitivanja

EN388:2016



A B C D E P

Rukavice za mehaničku zaštitu

Nivo zaštite se meri na području dlana unutrašnje površine rukavice. Kod pojave otupljenosti tokom ispitivanja otpornosti na rezanje, rezultate Coupe testa treba razumeti samo kao indikacije, dok TDM ispitivanja otpornosti na rezanje daju referentne rezultate u vezi performansi.

Svojstvo

- A: Postupak sagorevanja
B: Kontaktna toplota (Coupe-Test)
C: Konvektivna toplota
D: Toplotna zračenja
E: Opterećenje zbog malih količina otopljenog metala
P: Opterećenje zbog velikih količina tečnog metala

Nivo zaštite

- Min. 0; Maks. 4
Min. 0; Maks. 5
Min. 0; Maks. 4
Min. 0; Maks. 4
Min. A; Maks. F

P = postoji

EN407:2004



A B C D E F

Rukavice za termičku zaštitu (Toplota i/ili vatra)

Nivo zaštite A-F

Min.0; Maks. 4

Otpornost na:

- A: Postupak sagorevanja
B: Kontaktna toplota
C: Konvektivna toplota
D: Toplotna zračenja
E: Opterećenje zbog malih količina otopljenog metala
F: Opterećenje zbog velikih količina tečnog metala

EN511:2006



A B C

Svojstvo

- A: Konvektivna hladnoća
B: Kontaktna hladnoća
C: Vodootporne
Nivo zaštite
Min. 0; Maks. 4
Min. 0; Maks. 4
0 (ne zadovoljava);
1 (zadovoljava)

Rukavice koje nisu vodonepropusne mogu da izgube svoju izolacionu sposobnost ukoliko se pokvase.



XX/XXXX Datum proizvodnje: (mesec/godina)

Skladištenje i transport: Čuvati rukavice u originalnoj ambalaži, na suvom i hladnom mestu (5-25 °C), ne skladištiti teške predmete preko njih. Zaštititi od direktne sunčeve svetlosti. Ne skladištiti blizu izvora ozona (npr. Laserski štampači, fotokopir aparati itd.).

Rok trajanja: Zaštitne rukavice od prirodnog lateksa ili sa zaštitnim slojem od prirodnog lateksa imaju rok trajanja od maks. 3 godine od datuma proizvodnje. Zaštitne rukavice izrađene od polimera ili mešavine polimernih materijala (kao što su hloropren, nitril, butil, PVC, PU); pamu ili kože, imaju rok trajanja od 5 godina od datuma proizvodnje. Ovo se odnosi isključivo na neupotrebljavane rukavice, propisno skladištene u originalnom pakovanju. **Kontrola:** Pre upotrebe, proveriti eventualna oštećenja rukavica, kao što su rupe, pukotine ili druge nedostatke, npr. promene boje ili oblika. Rukavice sa oštećenjima ili promenama na površini se ne smeju koristiti. Preporučuje se provera upotrebljivosti rukavica za nameravanu upotrebu. Koristiti uvek odgovarajuću veličinu zaštitnih rukavica, premale rukavice se rastežu a to može negativno uticati na mehaničke osobine. **Upotreba:** Koristiti zaštitne rukavice samo za predviđenu upotrebu.

Čišćenje: Čišćenje zaštitnih rukavica u svrhu ponovnog korišćenja je delimično moguće. Da detaljne informacije s tim u vezi, obratiti se za savet proizvođaču rukavica. Proizvođač ne snosi odgovornost za eventualno smanjen nivo zaštite prouzrokovan pogrešnim načinom nege. **Odlaganje:** Upotrebljene rukavice treba odlagati prema lokalnim propisima o odlaganju i zaštiti okoline. Nekorišćene rukavice mogu se odložiti zajedno sa kućnim otpadom. **Upozorenja:** Ne nositi rukavice u blizini rotirajućih deljova mašina (testere, bušilice itd.). Mašina može zahvatiti rukavicu i povući vas! Držati se dalje od otvorenog plamena. Ne koristiti zaštitne rukavice za zaštitu od hemikalija. Za rukavice sa 2 ili više slojeva, ukupna klasifikacija prema EN 388: 2003 ne odražava nužno performanse spoljašnjeg sloja. **Saveti u vezi alergija:** Neki modeli rukavica mogu sadržati alergene supstance kao što je prirodni lateks. Ako se pojavi iritacija kože ili alergijska reakcija, odmah potražiti savet lekara.

Dodatne informacije o nivoima zaštite rukavica ili sastavnih materijala mogu se dobiti od proizvođača. Zahtevi iz usaglašenih standarda ispunjeni su u skladu sa oznakom na rukavicama.

[DE] Unser fachkundiges Service-Team berät Sie gerne ausführlich und kompetent! Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Kunden-Service:

Montag bis Freitag von 7.00 - 18.00 Uhr

Tel. 06050 9710-12

Fax 06050 9710-90

info@engelbert-strauss.de

[GB] Our competent service team will be more than happy to advise and assist!

We look forward to your call!

Customer service

Monday to Friday from 8 am to 5 pm

Phone. +49 6050 9710-89075

Fax +49 6050 9791-37

info@engelbert-strauss.de

[FR] Notre équipe de service qualifiée vous conseille en détail et en toute compétence.

Nous nous réjouissons

de votre appel!

Service clientèle

Lundi au vendredi de 8.00 - 17.00 h

Tél. +49 6050 9710-89076

Fax +49 6050 9791-37

info@engelbert-strauss.de

Engelbert Strauss GmbH & Co. KG

Frankfurter Straße 98-108

63599 Biebergemünd

Germany

strauss.works



STRAUSS.WORKS